



Praza das Cantigas, s/n  
Campus de Vigo  
36310 Vigo  
España

Tel. 986 812 251  
Fax 986 812 380

[webs.uvigo.es/fft](http://webs.uvigo.es/fft)  
[sdff@uvigo.es](mailto:sdff@uvigo.es)

# Facultade de Filoloxía e Tradución Universidade de Vigo

**Acta da sesión ordinaria virtual da  
Comisión de Calidade  
9 de febreiro de 2018**

**Asistentes:**

*Presidencia*  
Luis Alonso Bacigalupe

*Secretaría*  
Susana Rodríguez Barcia

*Enlace de igualdade*  
Maribel del Pozo Triviño

*Membros da CC*  
*PDI*  
Inmaculada Báez Montero  
Xosé Henrique Costas  
Miguel Cuevas Alonso  
Jorge Figueroa Dorrego  
Lourdes Lorenzo García  
Ana Luna Alonso  
Carmen Luna Sellés  
José Montero Reguera  
Ana María Pereira Rodríguez  
Rosalía Rodríguez Vázquez  
Elena Sánchez Trigo  
Eduardo Varela Bravo  
José Yuste Frías

*Ser. PAS*  
Sen representante

*Desculpan*  
Antonio Rifón Sánchez

*Non asisten*  
Julian Rial Lago  
Cristina López País  
Raquel Pereira Romasanta  
(sector alumnado, en fase de  
cambio tras as eleccións)

Acta da sesión ordinaria da Comisión de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución, celebrada o día 9 de febreiro de 2018 en sesión virtual a través do correo electrónico.

Ábrese a sesión ás 10:15 h

**ORDE DO DÍA**

**1. Aprobación, se procede, da acta da reunión ordinaria da Comisión de Calidade celebrada o 20 de novembro de 2017.**

Apróbase por unanimidade por parte das persoas que votaron a través do correo electrónico.

**2. Aprobación se procede, do "Informe de revisión do sistema pola dirección 16-17".**

Apróbase por unanimidade por parte das persoas que votaron a través do correo electrónico.

Sen máis asuntos que tratar, levántase a sesión ás 13:00 h.

Vigo, 9 de febreiro de 2018

Visto e prace do Decano

Luis Alonso Bacigalupe

A secretaria (Vicedecana de  
Calidade)

Susana Rodríguez Barcia



DILIXENCIA para facer constar que esta acta foi aprobada,  
sen alegacións, na reunión ordinaria da Comisión de Calidade  
celebrada o día 2 de maio de 2018.

A Vicedecana de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución

Susana Rodríguez Barcia

Praza das Cantigas, s/n  
Campus de Vigo  
36310 Vigo  
España

Tel. 986 812 251  
Fax 986 812 380

[webs.uvigo.es/fft](http://webs.uvigo.es/fft)  
[sdfft@uvigo.es](mailto:sdfft@uvigo.es)

## Facultade de Filoloxía e Tradución Universidade de Vigo

### ANEXOS

Acta de sesión ordinaria da Comisión  
de Calidade 9 de febreiro de 2018

## ANEXOS

Campus de Vigo

Campus de Vigo

Facultade de

Filoloxía e  
Tradución

Facultade de Filoloxía  
e Tradución

Praza das Cantigas, s/n  
Campus de Vigo  
36310 Vigo  
España

Tel. 986 812 251  
Fax 986 812 380

Centro certificado  
**HIDES-AUDIT**  
webs.uvigo.es/fft  
sdfft@uvigo.es



### 1. "Informe de Revisión do sistema pola Dirección 16-17"

## Informe de revisión do sistema pola dirección (DE-03-P1)

Informe de resultados anual do centro  
**Curso 2016-17**



Data de aprobación na Comisión de Calidade: 09/02/2018  
Data de aprobación pola Comisión Permanente: 15/02/2018

A blue ink signature of Luis Alonso Bacigalupo.

Luis Alonso Bacigalupo  
Decano da Facultade  
de Filoloxía e Tradución



A blue ink signature of Susana Rodríguez Barcia.

Susana Rodríguez Barcia  
Vicedecana de Calidade

*Índice de contidos*

I. ASPECTOS INTRODUTORIOS.....	2
I.1. Presentación/Obxecto da reunión e do informe .....	2
I.2. Informe inicial .....	5
II. DATOS E ANÁLISE DOS RESULTADOS .....	10
II.1 Resultados acadados.....	10
II.1.1. Táboas de resultados por titulación.....	13
II.1.2. Resultados das enquisas de satisfacción.....	53
II.1.3. Datos relativos a QSP recibidas .....	64
II.1.4. Estado de situación dos rexistros de calidade do sistema.....	65
II.1.5. Outros datos.....	67
III. ESTADO DE SITUACIÓN DAS MELLORAS PROPOSTAS NOS INFORMES DE SEGUIMENTO ANTERIORES .....	68
IV. LISTAXE DE NOVAS ACCIÓNS DE MELLORA PROPOSTAS .....	72
V. CONCLUSIÓN S E ACORDOS .....	77
VI. ANEXOS.....	81

## LASPECTOS INTRODUTORIOS

### I.1.Presentación/Obxecto da reunión e do informe

O «Informe de revisión do sistema pola dirección» é un rexistro anual de calidade inserido no procedemento de revisión pola dirección (DE-03-P1). Trátase dun rexistro clave nos programas de calidade, fundamentalmente para o Seguimento das titulacións (na liña dos principios da Acreditación Institucional), Acreditación das Titulacións e Certificación do SIGC. Substitúe ao «Informe de Resultados Anuais do Centro» (IT01-PM01). A redacción do informe é posterior á celebración dunha ou varias reunións da Comisión de calidade do centro nos últimos meses do ano, e parte, dese xeito, das reflexións realizadas a partir das taxas e indicadores xa dispoñibles sobre o curso 2016-17. Ademais desa reunión, o informe reflicte a reflexión dos coordinadores e coordinadoras dos graos e mestrados impartidos no centro, independentemente de que non estiveran presentes o día que de celebración da xuntanza da comisión de calidade referida anteriormente. O obxecto da reunión previa á elaboración do informe (á que acompañan as distintas reunións mantidas ao longo de cada curso académico coas coordinacións dos títulos) é reflexionar sobre o desenvolvemento dos títulos impartidos no centro durante o curso correspondente, neste caso o 16-17. Asimesmo, o obxecto do informe tamén é recoller información sobre cambios organizativos que poden afectar ao funcionamento en materia de calidade; estado da documentación de calidade; seguimento das revisións anteriores; revisión da política e obxectivos de calidade; análise dos indicadores de resultados de aprendizaxe, satisfacción e empregabilidade; análise dos resultados de avaliaciós e auditorías internas e externas; valoración do estado de QSP (queixas, suxestións e parabéns) por parte dos grupos de interese; estado das accións correctivas e preventivas, se corresponde; e propostas de mellora para optimizar o desenvolvemento das titulacións no curso académico posterior.

*A listaxe de participantes da reunión pode consultarse no **Anexo 1***

*A acta da Comisión de Calidade da que parten algunas das reflexións do informe pode consultarse no **Anexo 2***

### Estado da situación xeral do sistema de garantía e da xestión de calidade

O Sistema de Garantía Interna de Calidade na Facultade ed Filoloxía e Tradución ten como obxectivo xestionar de forma sistemática e estruturada a calidade dos títulos impartidos completa ou parcialmente no centro cunha orientación cara á mellora continua.

Con data do 7 de outubro de 2014, a Axencia para a Calidade do Sistema Universitario de Galiza (ACSUG) certificou que o Sistema de Garantía de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución está implantado conforme ás directrices establecidas no Programa FIDES-AUDIT. O certificado ten validez ata o 7 de outubro de 2020. Con todo, como indica a *Guía para a certificación da implantación dos Sistemas de Garantía de Calidade* (2015: 15), como accións para o seguimento e renovación da certificación, anualmente o centro debe remitir o “plan de accións de mellora do ano anterior”. A Facultade de Filoloxía e Tradución dispón por cada título destes plan de mellora, polo que a renovación anual está garantida.

O informe para o seguimento da certificación do SGIC correspondente ao curso 16-17 foi aprobado pola Comisión de calidade o 20 de novembro de 2017, e tamén foi refrendado na Xunta de Facultade celebrada o 14 de decembro de 2017.

*O Informe de Seguimento da Certificación do SGIC da FFT pode consultarse no Anexo 3*

Con posterioridade ao proceso de certificación (3/11/2014), dende a Área de Calidade efectuouse unha renovación do *Manual de calidad* no que quedou fixada unha nova codificación, redacción e estrutura, así como unha simplificación de contidos.

O día 29 de marzo de 2016 en sesión ordinaria da Comisión de Calidade do Centro aprobouse unha revisión dos procedementos académicos e unha actualización do procedemento DO0101 Deseño, autorización e verificación dos títulos oficiais quedando constituídos do seguinte xeito:

- ✓ Accesos e admisión
- ✓ Matrícula
- ✓ Expedición de títulos oficiais
- ✓ Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais

O 28 de outubro de 2016 foi aprobado o documento de «Política e obxectivos de calidade do centro», no que se renovaron algunas liñas de actuación xerais do centro mantendo as principais que xa se apuntaban no manual referido anteriormente e con metas establecidas cara o curso 2016/2017. Como se indica no documento de «Política e obxectivos de calidade do centro» as seguintes liñas xerais constitúen a política de calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución:

- Manter unha oferta formativa axustada ás demandas, ás necesidades e ás expectativas da sociedade, para consolidar altos niveis de calidade nas súas titulacións, sen renunciar aos fundamentos académicos da Universidade baseados no desenvolvemento do coñecemento, do espírito crítico e da capacidade de análise e reflexión. Acadar a satisfacción por parte de ambos grupos.

- Alcanzar a consecución das metas de calidade establecidas anualmente polo centro e asociadas a indicadores académicos.

- Facilitar a xestión dos procedementos de calidade e a formación continua en materia de calidade do persoal docente e investigador, persoal de administración e servizos e do alumnado.

- Asegurar a implantación, desenvolvemento e seguimento tanto do sistema de garantía interna de calidade (SGIC) como de tódolos procesos vinculados coa calidade que afectan ó centro e ás súas titulacións.

- Asegurar unha docencia, investigación, xestión e transferencia de coñecemento con perspectiva de xénero para eliminar os obstáculos que impiden unha igualdade real.

- Asegurar unha docencia, investigación, xestión e transferencia de coñecemento que teña en conta a diversidade funcional para eliminar os obstáculos que impiden unha igualdade real ás persoas con necesidades especiais.

- Acadar un compromiso permanente de mellora continua como norma de conducta, e proponer e levar a cabo as accións necesarias para o mantemento e mellora da calidade.

Estas liñas de actuación xeral mantivéreronse ao longo do curso 16-17. Non obstante, no camiño da mellora continua, na Comisión de Calidade celebrada o 27 de outubro de 2017 actualizáronse as metas e obxectivos de Calidade. A valoración do cumprimento destas metas realizarase no curso 18-19.

Asimesmo, o 21 de setembro de 2017 aprobáronse en sesión ordinaria da Comisión de Calidade os procedementos que se indican a continuación:

-PE-01 P1 Xestión do PAS.

-PE-02 P1 Xestión de PDI.

-DO-0201 P1 Planificación e desenvolvemento da ensinanza.

Tanto o Manual de calidade coma os principais anexos están subidos á web da FFT, dispoñibles para descarga de PDF a través dos enlaces:

<http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgic/manual-de-calidade>

<http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgic/politica-e-obxectivos-de-calidade>

*Pódese consultar o documento de Política e obxectivos de calidade 2016/2017 no Anexo 4.*

## 1.2. Informe inicial

### Cambios organizativos que poden afectar o funcionamento do centro/titulacións /servizos no que atinxe á calidade

O equipo directivo mantívose durante o curso 2016-17 coa mesma composición coa que, con data do 24 de novembro de 2015, foi elixido (Decano da Facultade de Filoloxía e Tradución D. Luis Alonso Bacigalupe, D.<sup>a</sup> M<sup>a</sup> del Carmen Cabeza Pereiro como Secretaria, D. Jorge Figueroa Dorrego como vicedecano de Relacións Exteriores Incoming, D.<sup>a</sup> Maribel del Pozo Triviño como vicedecana de Relacións Exteriores Outcoming, D.<sup>a</sup> Inmaculada Anaya Revuelta como vicedecana de Organización Académica e D.<sup>a</sup> Susana Rodríguez Barcia como vicedecana de Calidade).

No curso 2016-17 producíronse cambios na dirección do Departamento de Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemán por cese da directora (D.<sup>a</sup> Elena Celsa Seoane Posse) e da secretaria (D.<sup>a</sup> Rosalía Rodríguez Vázquez). Ao longo do curso 2016-17, e ata a actualidade, a directora do departamento é a profesora Veljka Ruzicka Kenfel e a secretaria a profesora Belén Martín Lucas. Eduardo Varela Bravo aceptou o encargo de atender a Coordinación do Grao en Linguas Estranxeiras.

Asimesmo, durante o proceso de acreditación do Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional nomeouse novo coordinador do título a José Yuste Frías, que pasa a ocupar o cargo anteriormente desempeñado por Xoán Montero.

Por outra banda, resulta especialmente relevante mencionar que, debido á reforma da administración, o proceso de provisión de postos RPT-PAS, modificouse substancialmente a xestión administrativa dos departamentos, que pasaron en xullo de 2017 a xestionarse conjuntamente por unha “Unidade Departamental de Humanidades”, levada conjuntamente por dúas traballadoras pertencentes ao persoal de administración e servizos. Estas administrativas tamén teñen o encargo de atender aspectos documentais da xestión da calidade no centro. En distintas reunións mantidas entre 2017 e 2018 coas personas responsables do PAS e co director da ÁREA de Calidade solicitouse apoio a este persoal polo exceso que supón na súa carga de traballo dedicarse á xestión de 5 departamentos e da nova plataforma documental do sistema de calidade.

Os cambios no vicedecanato de Calidade, nas coordinacións, na administración e na dirección do Departamento de Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemán implicaron os seguintes cambios na composición da Comisión de Calidade do centro.

As Comisións Delegadas da FFT (Comisión Permanente, Comisión de Relacións Exteriores, Comisión de Extensión Universitaria, Comisión de Normalización e

Dinamización Lingüística, Comisión de Validacións, Comisión de Laboratorios Docentes e Aulas Informáticas) renováronse en marzo e actualmente algunas delas están nun proceso de renovación parcial que culminará en decembro. A composición das comisións pode consultarse na páxina web da FFT: <http://fft.webs.uvigo.es/organos-de-gobierno/>

As eleccións para as comisións delegadas correspondentes á representación do sector A tiveron lugar na Xunta de Facultade celebrada o 19 de outubro de 2017. Tras as votacións, incorporáronse xa no curso 17-18 as coordinadoras de PAT á Comisión de Calidade do Centro (Rosalía Rodríguez Vázquez, Carmen Luna e Ana Luna).

### Cambios na oferta formativa/ou de servizos

No ano académico 2016/2017 rematou o proceso de extinción do Grao en Estudos de Galego e Español, que actualmente xa non conta con docencia, aínda que si, por suposto, coa posibilidade de examinarse nas convocatorias oficiais das diferentes materias que ainda presentan alumnado matriculado.

Por outra parte, o grao que substituíu ao título en extinción, o Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, implantou no ano académico 2016/2017 o 3º curso, e no ano académico 2017/2018 o 4º curso, onde comeza o desenvolvemento dos módulos que foron aprobados en Xunta de Facultade, tras a reducción da optatividade esixida dende a Vicerreitoría de Organización Académica e Profesorado. A ocupación deste grao mantívose estable, e incluso superou o 100% no curso 17-18 debido ás labores de promoción que se comentarán máis adiante. A memoria do grao está dispoñible para a consulta pública a través da pestana de «Estudos» na páxina web da Facultade de Filoloxía e Tradución: <http://fft.webs.uvigo.es/gl/estudios/grao-gcle>

### Cambios na información pública

Cara ao final do curso 2016-17, en concreto na segunda quincena do mes de xuño (21 de xuño de 2017), púxose en marcha a nova web da Facultade de Filoloxía e Tradución. A actual xestión da web proporciona unha mellora notable en navegabilidade e accesibilidade, e está acorde co resto de webs de centros da Universidade de Vigo, o que incide na mellora da imaxe corporativa da institución. A dirección da web é <http://fft.webs.uvigo.es/gl/>, e está dispoñible en galego, español e inglés. A páxina actualízase con moita regularidade en función das novedades e nova documentación que é preciso incorporar ao sitio institucional do centro. As imaxes 1 e 2 reflicten a renovación do sitio web tanto na apariencia coma na organización de contidos. A imaxe 2 pon de manifesto ademais o espazo singularizado que recibe a documentación e información relativa á calidade na nova páxina web. Por outra parte, cabe destacar a continuidade da xestión da páxina da rede social Facebook da FFT, á que se suben novedades semanalmente, e que se centra especialmente na información sobre a

actividade cultural e a repercusión mediática do centro. Na imaxe 3 pódese ver unha captura de pantalla con parte da acividade desta páxina durante o curso 16-17.

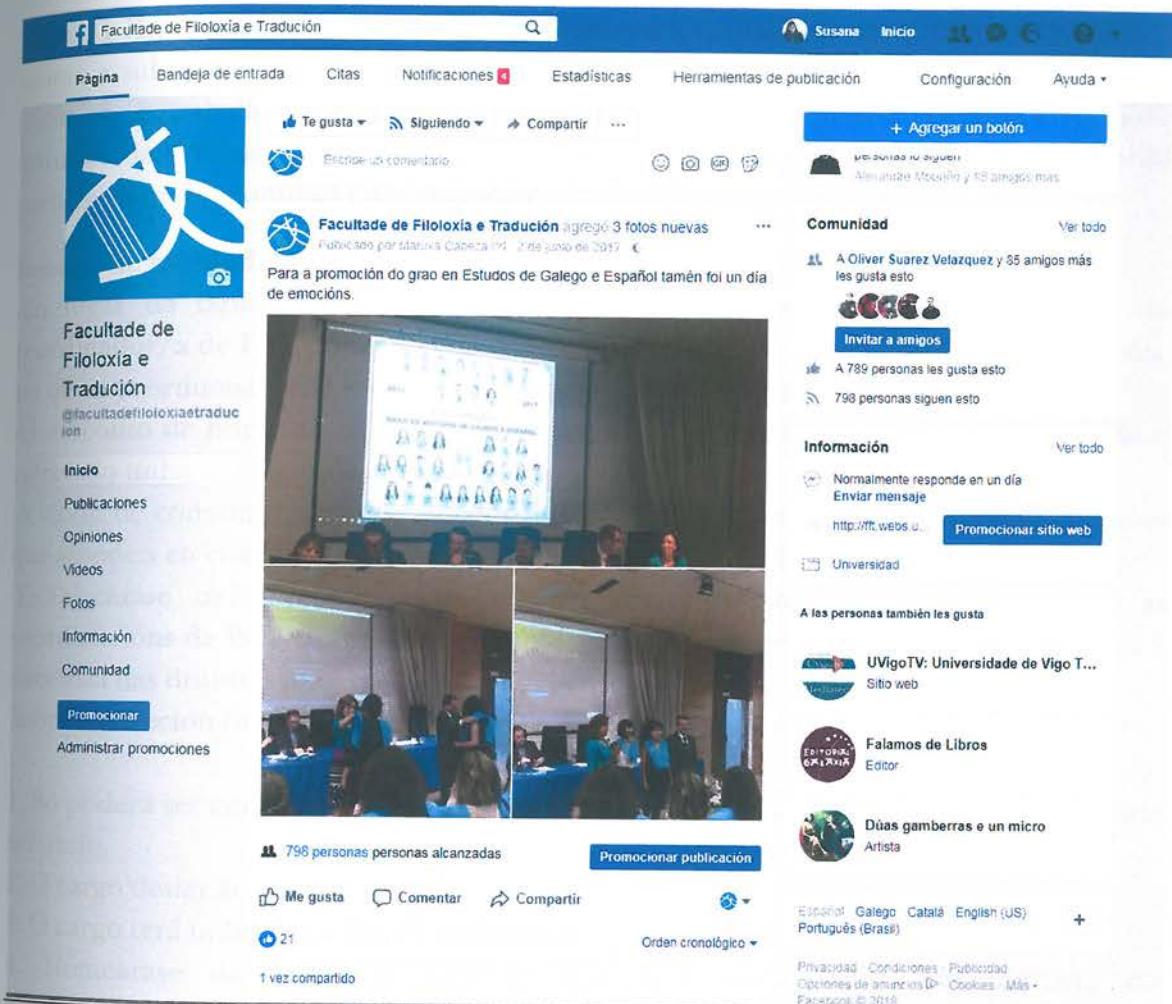
Imaxe 1. Apariencia da páxina de inicio da nova web da FFT

The screenshot shows the homepage of the Faculty of Philology and Translation (FFT) at the University of Vigo. At the top, there is a banner with a photograph of a building and the text "Universidade de Vigo" and "Facultade de Filoloxía e Tradución". Below the banner, there is a navigation menu with links to Home, Facultade, Docencia, Estudos, Alumnado, Interdisciplinar, Investigación, Calidade, Actualidade, and Contáctenos. There are also language links GL, EN, and ES. On the left side, there is a calendar for July 2017 and a section titled "Últimas Noticias" with several news items. In the center, there is a large image of a handwritten document with the signature "Miguel de Cervantes". Below this, there are four sections: "Grao en CC da Lingua e Estudos Literarios", "Grao en Traducción e Interpretación", "Grao en Lingua Estranxeira", and "Estudos de Mestrado". To the right of these are two more sections: "Estudos de Doutoramento" and "Matrícula 2017-2018". At the bottom, there are three small images labeled "Horarios", "Exames", and "Profesorado".

Imaxe 2. Espazo de “Calidade” na nova web da FFT

The screenshot shows the "Calidade" section of the Faculty of Philology and Translation website. At the top, there is a banner with a photograph of a building and the text "Universidade de Vigo" and "Facultade de Filoloxía e Tradución". Below the banner, there is a navigation menu with links to Home, Facultade, Docencia, Estudos, Alumnado, Interdisciplinar, Investigación, Calidade, Comunicación, and Contáctenos. There are also language links GL, EN, and ES. On the left side, there is a sidebar with links to SGIC, Comisión de Calidade, Seguimiento de Títulos, Acreditación de Títulos, and Docencia. In the main content area, there is a heading "SGIC" and a paragraph about the Internal Quality System. Below this, there is a logo for "Centro certificado FIDES-AUDIT" and a link to "Documentación básica do SGIC da FFT". At the bottom, there is a footer with the text "Facultade de Filoloxía e Tradución | Campus Lagoas-Marcosende | 26110 Vigo | 986 902 131 | [sotm@uvigo.es](mailto:sotm@uvigo.es) | [Aviso Legal](#)".

Imaxe 3. Páxina de Facebook da FFT (captura de pantalla dunha publicación de xuño de 2017)



### Cambios na estrutura do Plan de Acción Titorial

O Plan de Acción Titorial implantouse na Facultade de Filoloxía e Tradución para permitir un desenvolvemento integral do alumnado universitario e favorecer a súa integración na vida universitaria atendendo ás súas necesidades formativas. Frente ás dimensións plantexadas no procedemento DO0203 ás que debe dar resposta o PAT (académica, profesional, social e administrativa), o plan adoptou unha orientación xeneralizada cara a valoración de metodoloxías e formas de avaliación docentes, o cal reduciu notablemente a súa capacidade para a orientación do alumnado. Asimesmo, ao longo do curso 16-17 detectouse un absentismo xeneralizado do alumnado en todos os graos, evidente na baixa participación nas reunións convocadas. Tendo en conta estas

deficiencias observadas, foi preciso abrir unha reflexión con respecto á estrutura e dinámicas do PAT. Esta reflexión levou á Comisión de Calidade a aprobar unha reforma do PAT (o 5 de maio de 2017), que foi aprobada o 29 de maio de 2017 por parte da Xunta de Facultade. Nesta reestruturación redúcese o número de tutores e titoras e substitúese pola figura de coordinador/a de PAT por cada grao co fin de optimizar o traballo de orientación do alumnado. Os primeiros resultados da nova estrutura de PAT son positivos en termos de eficiencia na resolución de conflictos e de participación do alumnado nas reunións.

#### **Resumo de novedades na estrutura do PAT:**

-En lugar da figura de tutores/as por curso e grao pasaríase a unha figura de coordinador/a de PAT por grao (salvo no caso do Grao en Tradución e Interpretación, no que a coordinación de PAT se compartiría entre dúas persoas).

-O desconto de horas do cargo será proporcional ao volume de alumnado titorizado e calculado unha vez recibida a bolsa de horas da FFT.

-A visión de conxunto permitirá á coordinación de PAT de cada grao realizar informes que afonden en cuestións que atinxen ao alumnado de distintos cursos.

-Establecerase unha relación moi estreita entre as coordinacións de grao e as coordinacións de PAT co fin de poder solucionar rapidamente as incidencias relativas á docencia das distintas materias do grao.

Sobre a selección do coordinador/a PAT:

1. Só poderá ser coordinador/a dun grao aquel profesor/a que teña docencia asignada no título.

2. O cargo designarase polo decano/a.

3. O cargo terá unha duración de dous anos.

4. Nomearse unha persoa suplente que será quen, salvo impedimento ou rexeitamento, ocupe o cargo cando remate o período bienal da persoa que ocupe previamente o cargo como titular.

Como xa se adiantou, no curso 17-18 os resultados que se están a obter tras a reforma do PAT son altamente positivos no que respecta ao nivel de participación. Na primeira reunión convocada pola coordinadora de PAT no Grao en Tradución e Interpretación para o alumnado de 4º curso, celebrada en dúas quedas, acudiron 44 alumnos e alumnas na primeira queda e 39 na segunda queda, o que fan un total de 83 participantes nunha convocatoria de curso, algo insólito tendo en conta o histórico de participación coa anterior estrutura de PAT que distingüía un maior número de tutores e titoras.

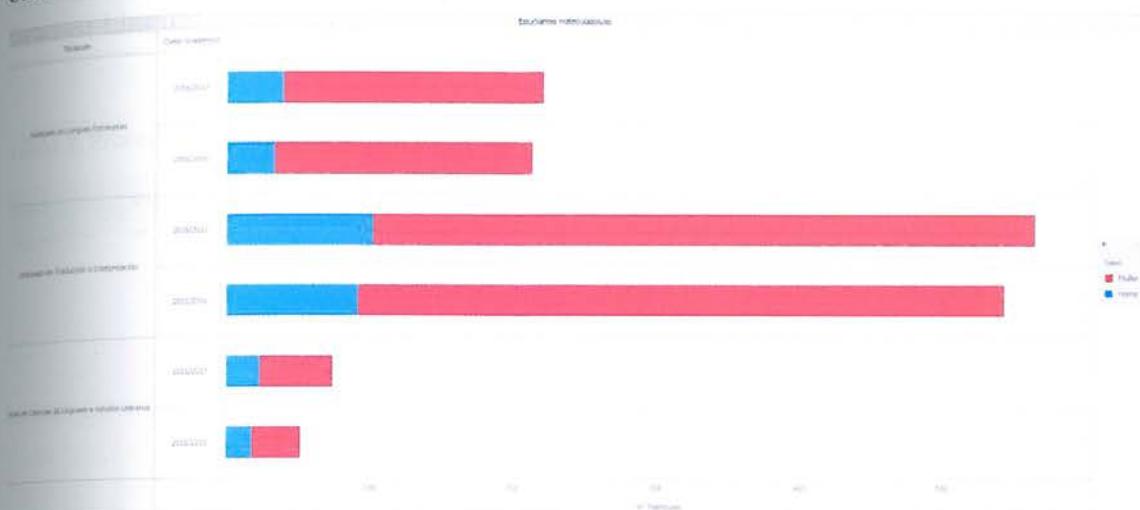
## II. DATOS E ANÁLISE DOS RESULTADOS

### II.1 Resultados acadados

Centro: Facultade de Filoloxía e Tradución			
Panel de indicadores do SGIC		Meta de calidad <u>asociada</u> <u>(obxectivo de</u> <u>calidade)</u>	<u>Resultado Curso 16-17</u>
I01-MC	Certificación da implantación dos sistemas de calidad	Manter a certificación	A certificación obtida polo centro está en vigor ata 2020 En novembro de 2017 aprobouse tamén o Informe para o "Seguimento da Certificación do Sistema de Garantía Interno de Calidade" xa aprobado pola Comisión de Calidade e enviado en xaneiro de 2018 á ACSUG
I05-MC	Grao satisfacción PAS	Non existe meta asociada	Non hai resultados para o curso 16-17 posto que non se realizou enquisa nese curso
I01-DO	Seguimento das titulacións	100 %	100%
I02-DO	Acreditación das titulacións	100 %	100%

En canto ao centro, resulta relevante analizar o incremento manifestado no número de estudiantado matriculado nos graos, nomeadamente no Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, que no curso 17-18 acalzou o 100% de ocupación, pero que xa no 16-17 apuntaba unha tendencia cara ao incremento na matrícula, tal e como se observa no Gráfico 1:

Gráfico 1. Comparativa de alumnado matriculado (cursos 15-16 vs. 16-17)



Fonte: Portal de transparencia Universidade de Vigo

En canto aos mestrados, a taxa de ocupación tamén se incremento no curso 16-17 con respecto ao curso 15-16, como pode comprobarse na información disponible no portal de transparencia da Universidade de Vigo (Táboa 1). En concreto, cómpre mencionar o incremento importante na relación de persoas matriculadas de novo ingreso no Máster en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións, que no curso 16-17 cubriu o 90% das prazas ofertadas. O resto de mestrados activos, é dicir, o Mestrado Interuniversitario en Lingüística Aplicada , o Mestrado en Tradución Multimedia e o Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional mantéñense nas cifras do curso pasado:

Táboa 1. Taxa de ocupación en estudios de mestrado (comparativa 15-16 vs. 16-17)

Titulación	Curso Académico	Nº de plazas ofertadas	Relación de persoas matriculadas de nuevo ingreso por preinscripción/oferta de prazas de Máster	
			Matrícula Nuevo Ingreso Preinscripción	% Matrícula preinscripción / Nº Plazas ofertadas
Master Universitario en Estudios Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	2016/2017	10	9	90,00%
Master Universitario en Lingüística Aplicada	2016/2017	10	4	40,00%
Master Universitario en Teatro e Artes Escénicas	2015/2016	19	9	47,37%
Master Universitario en Traducción Multimedia	2015/2016	12	5	41,67%
Master Universitario en Traducción para a Comunicación Internacional	2016/2017	20	19	95,00%
	2015/2016	30	23	76,67%
	2016/2017	27	21	77,78%
	2015/2016	30	29	96,67%
	2015/2016	28	28	92,86%

Fonte: Portal de transparencia Universidade de Vigo

En relación coa procedencia e nota media do alumnado de novo ingreso en estudios de grao, obsérvase que unha das notas medias más alta continúa sendo a dun dos itinerarios dos estudios de Grao en Tradución e Interpretación (na combinación de inglés-español) e a nota media máis baixa correspondece cos estudios de Grao en

Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios. As notas mínimas más altas corresponden ao Grao en Linguas Estranxeiras.

Táboa 2. Procedencia e nota media de acceso do alumnado aos estudos de grao (16-17)

Parámetro	Tipo Estudio	Tránsito	Ciclo Académico	Materias/Áreas	Evaluaciones realizadas por periodo de tiempo en el año lectivo		Promedio	Nota media de la materia	Nota media del promedio
					Sem.	Periodo			
Ciclos de Propósito General	Grado	Sistemas de Información Universitario	2019/2020	SISTEMAS DE INFORMACION UNIVERSITARIO	Evaluaciones				
					Elementos Lógicos y Gestión de la Información		4.40	7.90	7.94
					Algoritmos, Logica y Programación, Problemas Generales		5.20	8.21	8.24
					Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		7.20	7.20	7.20
					Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		7.20	7.20	7.20
	Postgrado	Sistemas de Información Profesional	2019/2020	SISTEMAS DE INFORMACION PROFESIONAL	Técnicas de programación		4.27	8.21	8.21
					Algoritmos, lógica y programación		4.00	8.00	8.00
					Sistemas, Desarrollo, Diseño		4.00	8.00	8.00
					Desarrollo de Proyectos, Técnicas y Metodologías Básicas		4.27	8.21	8.21
					Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		4.00	8.00	8.00
Ciclos de Propósito Especializado	Grado	Sistemas de Información Universitario	2019/2020	SISTEMAS DE INFORMACION UNIVERSITARIO	Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		4.40	7.90	7.94
					Algoritmos, Logica y Programación, Problemas Generales		5.20	8.21	8.24
					Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		7.20	7.20	7.20
					Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		7.20	7.20	7.20
					Técnicas de programación		4.27	8.21	8.21
	Postgrado	Sistemas de Información Profesional	2019/2020	SISTEMAS DE INFORMACION PROFESIONAL	Algoritmos, lógica y programación		4.00	8.00	8.00
					Sistemas, Desarrollo, Diseño		4.00	8.00	8.00
					Desarrollo de Proyectos, Técnicas y Metodologías Básicas		4.27	8.21	8.21
					Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		4.00	8.00	8.00
					Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		7.20	7.20	7.20
Ciclos de Propósito Especializado	Grado	Sistemas de Información Universitario	2019/2020	SISTEMAS DE INFORMACION UNIVERSITARIO	Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		4.40	7.90	7.94
					Algoritmos, Logica y Programación, Problemas Generales		5.20	8.21	8.24
					Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		7.20	7.20	7.20
					Técnicas de programación		4.27	8.21	8.21
					Algoritmos, lógica y programación		4.00	8.00	8.00
	Postgrado	Sistemas de Información Profesional	2019/2020	SISTEMAS DE INFORMACION PROFESIONAL	Sistemas, Desarrollo, Diseño		4.00	8.00	8.00
					Desarrollo de Proyectos, Técnicas y Metodologías Básicas		4.27	8.21	8.21
					Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		4.00	8.00	8.00
					Elementos Lógicos y Gestión de la Información, Problemas Generales		7.20	7.20	7.20
					Técnicas de programación		4.27	8.21	8.21

Fonte: Portal de transparencia Universidade de Vigo

Un dato importante que debe analizarse coidadosamente todos os cursos académicos é a taxa de abandono tanto nos estudos de grao como de mestrado. Para calcular a taxa de abandono do curso 16-17 é preciso acudir á información de matrícula no curso 14-15, o que explica a información recollida nas táboas 3 e 4. Aínda que as reflexións polo miúdo realizadas polas coordinadoras e os coordinadores das titulacións atópanse no apartado correspondente deste informe (tras as táboas cos indicadores de seguimento de cada título), pode ser de interese facer unha valoración global. Neste sentido, obsérvase que a taxa de abandono en estudos de grao é bastante baixa (salvo no Grao en Lingua Estranxeira) e tamén e notablemente baixa nos estudos de mestrado (salvo no Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada).

Táboa 3. Taxa de abandono 16-17 en estudos de grao

Industria	Relación	Total de elección			Méjico Unido			Méjico Suramérica (OMSA)			%	
		Torneo	Miles	Total	Torneo	Miles	Total	Torneo	Miles	Total	% Autorizo	Total
Residencia en Lenguaje Especializado		11	44	55	4	14	18	25,55%	71,55%	71,55%	32,73%	
Residencia en Traducción e Interpretación		14	127	131	5	12	20	21,55%	14,55%	14,55%	15,27%	
Residencia en Traducción e Interpretación		11	22	34	1	6	9	25,00%	18,00%	18,00%	26,47%	
Total		47	173	220	12	35	47	25,55%	20,23%	20,23%	21,36%	

Fonte: Portal de transparencia Universidade de Vigo

Táboa 4. Taxa de abandono 16-17 en estudos de mestrado

Categoría	Titulación	Taxa de abandono			Taxa de abandono (%) (2016)			% Abandono		
		Hombre	Mujer	Total	Hombre	Mujer	Total	Hombre	Mujer	Total
	maioritariamente en Estudos Ingleses e portugueses e outras aplicações	0	24	24	0	0	0	0,00%	0,00%	0,00%
	maioritariamente en Lingua e Comunicación nas Medios	1	7	8	0	2	2	12,50%	25,00%	0,00%
	maioritariamente en lingüística literaria	1	3	4	0	1	1	0,00%	100,00%	40,00%
	maioritariamente en Teatro e Arte Lúdico	0	1	1	0	1	1	0,00%	100,00%	0,00%
	maioritariamente en Tradución Multimedios	14	22	36	2	3	5	7,14%	60,00%	7,14%
	maioritariamente en Tradución para a Comunicación Interdisciplinar	5	8	13	0	2	2	0,00%	100,00%	0,00%
	Total	34	56	90	1	6	7	2,22%	18,75%	7,78%

Fonte: Portal de transparencia Universidade de Vigo

Por outra banda, a Facultade de Filoloxía e Tradución destaca tamén por favorecer a mobilidade do estudiantado, e nese sentido é importante indicar a importante cifra de alumnas e alumnos que solicitan a participación en programas de intercambio internacional, especialmente notable nos intercambios internacionais no Grao en Linguas Estranxeiras e no Grao en Tradución e Interpretación.

Táboa 5. Mobilidade de estudiantado de grao 16-17

Campus	Centro	Titulación	Int. saíntes	Nacional saíntes	Total
Vigo	FFT	Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios	1	1	2
Vigo	FFT	Grao en Linguas Estranxeiras	32	1	33
Vigo	FFT	Grao en Tradución e Interpretación	58	4	62

Fonte: Portal de transparencia Universidade de Vigo

Finalmente, en relación coa inserción laboral do estudiantado egresado, os datos dispoñibles son bastante precarios e non están actualizados en ningunha das fontes, polo que non é posible realizar unha análise deste punto.

### II.1.1. Táboas de resultados por titulación

Antes de iniciar a análise dos títulos de grao e mestrado impartidos na Facultade de Filoloxía e Tradución é preciso aclarar algunas cuestiós.

- (1) No caso do Grao en Estudos de Galego e Español non se realizará análise, posto que o grao extinguiuse e non se precisa planificar melloras. Con todo, proporcionamos a valoración global que obtivo na enquisa de persoas tituladas para o curso 16-17, que foi 2,80. Este dato debe lerse á luz da insatisfacción xeral cun grao que non cumplía as expectativas do alumnado, motivo que propiciou a súa reforma e substitución polo Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, que na actualidade (curso 17-18) supera o 100% da ocupación prevista na súa memoria.
- (2) Existen algúns indicadores que non é posible presentar do Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios tendo en conta que a primeira promoción graduarase no curso 17-18.
- (3) No caso dos mestrados interuniversitarios, proporcionanse as informacións dispoñibles no portal de transparencia da Universidade de Vigo.
- (4) As táboas foron completadas polas coordinadoras e coordinadores dos títulos, que tamén realizaron a reflexión xeral dos graos e/ou mestrados que coordinan. Nalgún caso óptase pola disposición da comparativa co curso pasado de esquerda a dereita e noutros casos de dereita a esquerda. En calquera caso, a opción identifícase na lenda superior da táboa correspondente.
- (5) Todas as informacións recollidas nas táboas das titulacións son públicas, e poden consultarse para o seu cotexo ou para seren completadas nos seguintes enlaces:

(4.1.) Área de Calidade, avaliación da satisfacción:

[http://calidate.uvigo.es/calidate\\_gl/alumnado/encuestas\\_alumnado/](http://calidate.uvigo.es/calidate_gl/alumnado/encuestas_alumnado/)

(4.2.) Portal de transparencia da Universidade de Vigo:

<https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/>

Titulación Panel de indicadores do SGIC		Grao en Tradución e Interpretación		
		Meta calidade	Resultado Curso 16-17	Resultado Curso 15-16
I02-MC	Grao satisfacción estudantado	Si: 3 sobre 5	2,74 (es-fr) 2,83 (es-en) 2,66 (gal-fr) 2,93 (gal-en)	2,85 (es-fr) 2,89 (es-en) 2,26 (gal-fr) 2,66 (gal-en)
I03-MC	Grao satisfacción profesorado	Si: 3,5 sobre 5	3,25 (es-fr) 3,38 (es-en) 3,57 (gal-fr) 3,81 (gal-en)	3,07 (es-fr 14-15) 3,06 (es-en 14-15) 3,39 (gal-fr 14-15) 2,94 (gal-en 14-15)
I04-MC	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: 3,5 sobre 5	3,12 (Refírese as persoas tituladas en 2015-2016, pero o resultado considérase no curso no que se realiza a enquisa (2016-2017))	2,65 (Refírese a os titulados do curso 2014-2015)
I06-MC	Grao satisfacción empregadores	Si: 3 sobre 5	4,67	Non hai datos desagregados por titulación
I01-AC	Nota media de acceso		(Achégase ao final de esta táboa )	10,8 (en-es), 5,5 (fr-es), 5,7 (fr-gal)
I01(2)-AC	Nota mínima de acceso		5,130	5
I02-AC	Ocupación	Si: 100-105%	107,50%	100%
I03-AC	Preferencia	Si: 90-100%	165,83%	141,67%
I03(2)-AC	Adecuación	Si: 70%-80%	67,44%	71,67%
I04-AC	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudantado matriculado en cada curso a académico)		129 de 199 preinscritos en primera opción	120 de 170 preinscritos en primera opción
I03-DO	Participación do profesorado nas enquisas de avaliação do profesorado		42,46	39,83 (14-15)
I04-DO	Grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado		Es-Fr: 3,97 Es-Ing: 3,73 Gal-Fr: 3,93 Gal-Ing: 4,10	Es-Fr: 3,85 Es-Ing: 3,42 Gal-Fr: 4,19 Gal-Ing: 4,14
I05-DO	Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino e avaliação da aprendizaxe		Es-Fr: 2,75 Es-Ing: 3,00 Gal-Fr: 3,20 Gal-Ing: 3,33	2,52 (ítem 3)

I06-DO	Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino		<a href="http://calidate.uvigo.es/calidate_gl/almunado/encuestas_alumnado/">http://calidate.uvigo.es/calidate_gl/almunado/encuestas_alumnado/</a>	Teñen carácter bienal (o curso pasado non se realizaron)
I07-DO	Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino		Es-Fr: 2,98 Es-Ing: 3,06 Gal-Fr: 3,67 Gal-Ing: 3,00	Non hai datos
I08-DO	Grao de satisfacción con las prácticas		Non hai datos	Non hai datos
I09-DO	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais		62	85
I09(2)-DO	Estudantes estranxeiros		En portal de transparencia: <a href="https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/4">https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/4</a> 1	En portal de transparencia: <a href="https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/4">https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/4</a> 22
I010-DO	Duración media dos estudos	4-5	4,7	
I011-DO	Taxa de rendemento	Si: 80%	79%	
I012-DO	Taxa de abandono	Si: 15%	15,27%	
I013-DO	Taxa de eficiencia	90%	93%	
I014-DO	Taxa de graduación	Si: 90%	46,56%	
I015-DO	Taxa de éxito	Si: 80%	89%	
I016-DO	Tempo medio para atopar emprego	Si:	Non hai datos	Non hai datos
I017-PE	Porcentaxe de PAS en formación			83,19%
I017(2)-PE	Profesorado en programas de formación		19	14
I02-PE	Cualificación do PDI		PDI doctor	PDI doctor
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)		54 de 152 potenciais	86 de 156 potenciales (55,13%)
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático Titular Contratado Doutor Axudante Doutor Asociado Titular de escuela Catedrático/a de universidade Catedrático de escuela	2 25 12 1 12 (T3) 4 2 1	2 23 14 1 11 4 1 1

	Ayudante doctor Contratado interino Visitante Lector FPI FPU Predoctorales	1 5 2 4 2 1 1 4	
--	---	--------------------------------------	--

Registru de resultados dos indicadores específicos do seguimento:

Indicadores de Seguimiento		<u>Resultado/s Curso</u> <u>16-17</u>	<u>Resultado Curso</u> <u>15-16</u>	
E3-12	Perfil de ingreso do alumnado-Alumnado por titulación de procedencia	Bacheralato	117	
		FP	2	
		Mairoes 25 Anos	4	
		Licenciado	1	
I8	Resultados de avaliação docente	Participación	Es-Fr: 144,41% Es-Ing: 31,25% Gal-Fr: 48,68% Gal-Ing: 9,43%	
		Resultado	* algúns resultados son maiores de 100 debido aos grupos Es-Fr: 3,97 Es-Ing: 3,73 Gal-Fr: 3,93 Gal-Ing: 4,10	
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		Non dispoñible	37 (88%)
II0	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	5	6
		%		
II1	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade	8 extracurriculares 88 curriculares	
II4	Resultados de inserción laboral			

II5	Media de alumnos por grupo de docencia:		A información está recollida na PDA. O número de alumnado varía en función da combinación lingüística.	A información está recollida na PDA. O número de alumnado varía en función da combinación lingüística.
-----	---	--	--	--

### Nota media de acceso no Grao en Tradución e Interpretación

**Nota Media de Acceso**  
**Graduado en Traducción e Interpretación**  
**Curso académico 2016-2017**

Modalidad Ingreso	Sexo	Home		Muller	Promedio
		Estudio Acceso	Nota media acceso	Nota media acceso	Nota media acceso
Procedentes do Ensino Secundario - Con PAAU	Bacharelato (LOE) e Selectividade. Ciencias e Tecnoloxía	6,665		7,450	<b>7,057</b>
	Bacharelato (LOE) e Selectividade. Humanidades e Ciencias Sociais	9,280		10,405	<b>9,843</b>
	Bacharelato (LOE) e Selectividade. Artes. Artes plásticas, deseño e imaxe			6,953	<b>6,953</b>
	Bacharelato (LOE) e Selectividade. Artes. Artes escénicas, música e Danza			10,378	<b>10,378</b>
	COU (LXE) e Selectividade. Humanístico Lingüística			6,080	<b>6,080</b>
	Bacharelato (LOE) e Selectividade. Estranxeiro			7,510	<b>7,510</b>
Título de Licenciado	Licenciado en Matemáticas	8,520			<b>8,520</b>
Acceso para Maiores de 25 Anos	Probas de acceso á universidade para maiores de 25 anos (LOE). Opción Artes e Humanidades			6,685	<b>6,685</b>
	Maiores de 25 anos (LOE). Sen PAU	6,396			<b>6,396</b>
	Maiores de 25 anos (LXE). Sen PAU	6,130			<b>6,130</b>
Procedentes da Formación Profesional	Servizos Socioculturais e á Comunidade: Integración Social			8,000	<b>8,000</b>
	Vidro e Cerámica: Desenvolvemento e Fabricación de Produtos Cerámicos			6,700	<b>6,700</b>

## Reflexión xeral da coordinación sobre o desenvolvemento do Grao en Tradución e Interpretación no curso 16-17

O Grao de Tradución e Interpretación cumpre, nalgúns casos sobradamente, varios obxectivos de calidade marcados no Manual de Calidade do centro, en concreto: grao de satisfacción dos empregadores (4,67%, obxectivo: 3), ocupación (107,5%, obxectivo: 100-105%), preferencia (165,83%, obxectivo: 90-100%), taxa de eficiencia (93%, obxectivo: 90%), duración media dos estudos (4,7, obxectivo: 4-5) e grao de satisfacción do profesorado (3,5 de media, obxectivo: 3,5), cunha maior participación este curso (42,46%, en lugar de 39,83% en 2015-16).

Asimesmo, os datos do curso 16-17 achéganse moito a outros dos obxectivos, nomeadamente: grao de satisfacción do alumnado (2,79 de media, obxectivo: 3) e grao de satisfacción das persoas tituladas (3,12, obxectivo: 3,5); estes dous indicadores melloraron sensiblemente con respecto ao curso anterior: 2,66 de media e 2,65, respectivamente e mantense o grao de satisfacción do estudantado con relación á actividade docente do profesorado nun 3,93. As taxas de adecuación (67,44%, obxectivo: 70-80%), rendemento (79%, obxectivo: 80%) e abandono (15,27%, obxectivo: 15%) tamén case cumplen co obxectivo.

O obxectivo que non se acada é a taxa de graduación, coa baixa porcentaxe de 46,56%, en lugar dun 90%. En canto a este dato, estamos a ver con preocupación, ano tras ano, un considerable aumento do número de NP no TFG. Trasladouse esta reflexión á Comisión de Calidade porque afecta á maioría de titulacións do centro e cómpre tomar medidas.

O tema foi tratado na rolda aberta de intervencións da Comisión de Calidade celebrada o 14 de xullo de 2017. Non só se abordou a preocupación polas taxas de abandono e graduación nos distintos graos impartidos na FFT, senón que se abriu o camiño para comezar no curso 17-18 a difusión por parte das coordinacións de indicacións sobre a magnitud real do TFG na FFT e sobre as pautas para a súa avaliación.

Pódese consultar a acta da Comisión de Calidade do 14 de xullo de 2017 no **Anexo 5**.

Titulación		Grao en Linguas Estranxeiras		
Panel de indicadores do SGIC		Existe Meta de calidad asociada (obxectivo de calidad)?	Resultado Curso 15-16	Resultado Curso 16-17
I02-MC	Grao satisfacción estudantado		2,96	2,95
I03-MC	Grao satisfacción profesorado		3,42 (2014-15)	3,78
I04-MC	Grao satisfacción persoas tituladas		3,50 (comparativo) 3,07 (xeral)	Sen datos do 16-17
I06-MC	Grao satisfacción empregadores		Sen datos	Sen datos
I01-AC	Nota media de acceso	Bachelerato e Selectividade	9,257 9,093 8,635 7,170 8,573	7,143 8,674 7,266 8,573
		Título Licenciado/a		6,668
		F.P.	8,600 8,360	8,150 6,500 6,571
I01(2)-AC	Nota mínima de acceso		6,920	6,490
I02-AC	Ocupación		100%	100%
I03-AC	Preferencia		62	59
I03(2)-AC	Adecuación		48	46
I04-AC	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudantado matriculado en cada curso a académico)		55	50
I03-DO	Participación do profesorado nas enquistas de avaliação do profesorado		48.72	41.03
I04-DO	Grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado		2.94	2.91
I05-DO	Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino		3.03	2.99
I06-DO	Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino		3.58 (2014-15)	3.90
I07-DO	Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino		3.07	Sen datos do 16-17
I09-DO	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais		25	32

I09(2)-DO	Estudantes estranxeiros	60	32	
I010-DO	Duración media dos estudos	5,15	4,29	
I011-DO	Taxa de rendemento	84%	79%	
I012-DO	Taxa de abandono	16,33%	32,73%	
I013-DO	Taxa de eficiencia	87%	92%	
I014-DO	Taxa de graduación	77,5%	80%	
I015-DO	Taxa de éxito	92%	90%	
I016-DO	Tempo medio para atopar emprego	Sen datos	Sen datos	
I017-PE	Porcentaxe de PAS en formación	Sen datos	Sen datos	
I017(2)-PE	Profesorado en programas de formación	10	7	
I02-PE	Cualificación do PDI	2,94	2,91	
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico ( Sexenios )	43	39	
I03(2)-PE Profesorado por categoría	Catedrático/a	1	1	
	Prof. Titular	20	17	
	Contratado/a	5	4	
	Doutor			
	Prof. Interino/a		1	
	Asociado/a	2	1	
	Titular E.U.	2	2	
	Prof. Visitante	2	2	
	Lector/a Idioma Estanxeiro	4	3	
	Contratado/a FPI	2	2	
	Contratado/a Predoutoral	2	1	
	Investigador/a Ramón y Cajal	1	-	
	Contratado/a FPU	3	1	
	Postdoutoral Xunta Galicia. Nivel A	1	-	
	Postdoutoral Xunta Galicia Nivel B		1	

Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento:

Indicadores de Seguimento		Resultado/s Curso 16-17	Resultado Curso 15-16
E3-I2	Perfil de ingreso do alumnado-Alumnado por titulación de procedencia	Bacheralato	45
		FP	3
		Maiores 25 Anos	

		Licenciatura	1	
I8	Resultados de avaliação docente	Participación	34 (37,78%) 2,91	32 (33,33%) 2,94
		Resultado		
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		Non procede	
I10	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	3	7
		%		
I11	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade		
		Academia Pallares	2	
		Centro Académico Gallaecia		1
		Lenubu		1
I14	Resultados de inserción laboral		Sen datos	Sen datos
I15	Media de alumnos por grupo de docencia <sup>1</sup>	Tamaño grupos A		
		Tamaño grupos B		
		Tamaño grupos C		

<sup>1</sup> Consultar na PDA no Anexo 13.

## Reflexión xeral da coordinación sobre o desenvolvemento do Grao en Linguas Estranxeiras no curso 16-17

Nunha primeira impresión, os indicadores de satisfacción e resultados do Grao en Linguas Estranxeiras da FFT nos dous últimos anos son bastante parellos aos dos outros graos da Facultade de Filoloxía e Tradución, lixeiramente máis baixos ou máis altos segundo o indicador. Os resultados tamén son semellantes aos de moitos outros graos da Universidade de Vigo. De todos os xeitos, a cualificación global, que non chega a 3 por pouco, está lonxe do 4 global, que é o obxectivo desexable. Hai un lixeiro descenso no segundo ano nos resultados das enquisas de satisfacción que pode ser transitoria. Tamén hai que ter en conta que no GLE hai profesorado de diferentes árees aínda que a área maioritaria sexa a de Filoloxía Inglesa.

Segundo as estatísticas do alumnado extraídas das enquisas de satisfacción, o grao debe mellorar na súa estrutura (planificación e desenvolvemento do ensino) e na docencia. Os resultados no caso do profesorado son, en termos xerais, superiores en medio punto ao grao de satisfacción do alumnado. Tamén os resultados de satisfacción das persoas tituladas están un pouco por encima do 3.

De todos os xeitos, hai que salientar que os índices de participación nas enquisas son baixos (un pouco más dun terzo do total) e que os datos dos informes ás veces causan sorpresas e levarían a fazer preguntas aclaratorias. Tamén é preciso destacar que nalgún caso houbo erros informáticos.

Dende o punto de vista do rendemento, eficiencia e éxito o grao parece funcionar relativamente ben. Un dato preocupante é o incremento nun 100% da taxa de abandono (agora case un 33%). Podería haber unha relación significativa entre esa taxa e os problemas que presentan hoxe en día os TFG pendentes de convocatorias anteriores.

Dende o punto de vista da docencia e da investigación, os indicadores parecen corresponder a un momento de transición e redefinición: xubilacións por unha banda e cambio xeracional e incorporación de persoal investigador novo pola outra. De todos os xeitos, o persoal docente e investigador está plenamente capacitado para a xestión satisfactoria do grao.

O GLE recibe bastante alumnado estranxeiro, pero en 2016-17 baixou á metade. Pola outra banda, o número de alumnado propio que participa no programa Erasmus non é demasiado elevado se temos en conta que estamos a falar dun grao en linguas estranxeiras. Pode haber factores de tipo económico e familiar de peso.

Como remate, o aspecto más feble do GLE no seu deseño como grao parece ter que ver cos indicadores profesionais. O GLE non oferta prácticas profesionais e non hai case información nin datos sobre emprego e inserción laboral. Esta aparente falta de utilidade e de sentido práctico do grao podería ser unha das razóns fundamentais da relativa falla de satisfacción do alumnado nas enquisas e do incremento na taxa de abandono.

Titulación		Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios		
Panel de indicadores do SGIC		<u>Existe Meta de calidad asociada (obxectivo de calidad)?</u>	<u>Resultado Curso 15-16</u>	<u>Resultado Curso 16-17</u>
I02-MC	Grao satisfacción estudiantado	Si		2,98
I03-MC	Grao satisfacción profesorado	Si		4,45
I04-MC	Grao satisfacción persoas tituladas			Non hai datos. A primeira promoción graduarase no curso 17-18
I06-MC	Grao satisfacción empregadores		Non pertinente	Non pertinente
I01-AC	Nota media de acceso			6,5 (Procedentes de Ensino Secundario) 5 (Procedentes de Licenciatura) 5,58 (Acceso a maiores de 25) 7,44 (Porcedentes de FP)
I01(2)-AC	Nota mínima de acceso	5	5,020	5
I02-AC	Ocupación		54%	60%
I03-AC	Preferencia		54%	72%
I03(2)-AC	Adecuación		85,2%	93,3%
I04-AC	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudiantado matriculado en cada curso a académico)		27	30
I03-DO	Participación do profesorado nas enquisas de avaliação do profesorado			38,89%
I04-DO	Grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado			3,5
I05-DO	Grao de satisfacción do estudiantado coa planificación e desenvolvemento do ensino			2,68
I06-DO	Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino			4,10

I07-DO	Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino			Non hai datos. A primeira promoción graduarase no curso 17-18
I09-DO	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais			2 (saíntes)
I09(2)-DO	Estudantes estranxeiros			Non disponible por título. No centro hai 189 entrantes
I010-DO	Duración media dos estudos			Non hai datos. A primeira promoción graduarase no curso 17-18
I011-DO	Taxa de rendemento			73%
I012-DO	Taxa de abandono			26,47%
I013-DO	Taxa de eficiencia			Non hai datos. A primeira promoción graduarase no curso 17-18
I014-DO	Taxa de graduación			Non hai datos. A primeira promoción graduarase no curso 17-18
I015-DO	Taxa de éxito			89%
I016-DO	Tempo medio para atopar emprego			Non hai datos. A primeira promoción graduarase no curso 17-18
I017-PE	Porcentaxe de PAS en formación			Os datos non están disponibles por título, só por área
I017(2)-PE	Profesorado en programas de formación			3
I02-PE	Cualificación do PDI			
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico ( Sexenios)			55
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático		1
		Titular	17	26
		Contratado	3	3
		Doutor		
		Visitante	1	1
		Catedrático de escola universitaria	1	1

Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento:

Indicadores de Seguimento		Resultado/s Curso <u>15-16</u>	Resultado Curso <u>16-17</u>
E3-I2	Perfil de ingreso do alumnado-Alumnado por titulación de procedencia	Bacharelato	25
		FP	1
		Mairos 25 Anos	1
		Licenciado	1
I8	Resultados de evaluación docente	Participación	
		Resultado	
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		
II0	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	2
		%	
II1	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade	Non pertinente
II4	Resultados de inserción laboral		Non hai áinda unha primeira promoción de graduadas/os
II5	Media de alumnos por grupo de docencia <sup>2</sup>	Tamaño grupos A	Non hai áinda unha primeira promoción de graduadas/os
		Tamaño grupos B	Máximo 40
		Tamaño grupos C	Máximo 20

**Reflexión xeral da coordinación sobre o desenvolvemento do Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios no curso 16-17:**

Neste grao, a valoración de moitos items é imposible xa que áínda non hai unha primeira promoción de persoas graduadas nin, polo tanto, estudiantado egresado, co que non se pode valorar a súa inserción laboral ou duración media dos estudos.

<sup>2</sup> Consultar PDA no Anexo 13.

A principal cuestión que se desprende dos datos é que é necesario aumentar o grao de satisfacción do alumnado xa que, aínda que o 2,72 non é con respecto a media da Uvigo (3,20) moi baixa, non é satisfactoria. Unha das fortalezas do grao parece ser as cuestións docentes que acadan un 3,5, polo que haberá que fortalecer cuestión como a información e orientación ao alumnado. Neste sentido hai que indicar que ao impedir a Reitoría a implantación de tódolos módulos do grao o alumnado sentiu defraudado e iso queda reflectido na avaliación.

Obsérvase ademais neste grao un descenso notable do alumnado matriculado na modalidade semipresencial nos cursos superiores, terceiro e cuarto. Tras unha reflexión co Coordinador deste grao, o profesor Antonio Rifón, chegouse á conclusión de que pode deberse aos requerimentos das diferentes obrigas laborais deste alumnado ou tamén á recuperación de actividades e ocupacións que non tiñan no momento de realizar a matrícula e que impiden o óptimo seguimento dos estudos. En todo caso, o tema será analizado en próximos cursos de seguir reproducíndose esta situación.

En xeral, o alumnado mostra un grande interese pola marcha da titulación como indica a alta participación na enquisa. Temos que ter en conta que a participación duplica tanto a participación da Facultade de Filoloxía e Tradución (FFT) tanto nos graos, 33.01%, como no seu total –graos e másteres–, 33.89%. Esta é unha fortaleza do grao que debemos aproveitar e fomentar.

Sen embargo o grao de satisfacción (2,98%) non é tan alto como sería deseable, aínda que é semellante ao da FFT no seu conxunto e presenta un lixeiro crecemento con respecto ao curso pasado (2,79). Así que o traballo ten que ir dirixido a mellorar aqueles aspectos que peor valoración acadaron na enquisa e fortalecer os mellor valorados.

Canto á valoración dos ítems, cabe destacar que tanto a docencia como os recursos materiais son moi ben valorados, de xeito que a calidade docente parece adecuarse as expectativas do alumnado aínda que valoran baixo a organización temporal das materias. A mellora deste ítem só poderá facerse completamente cunha reforma do plano de estudos que, nestes momentos –aínda non se completou a implantación do grao– podería non ser aconsellable, pero si poderán facerse accións respecto da organización interna das materias para concordar mellor a carga de traballo.

No que respecta a información do grao, esta é altamente valorada polo que creemos que debemos continuar traballando na dirección tomada; relacionada con esta, parece que o alumnado valora pouco a información e orientación sobre itinerarios que tal vez este sexa un dos principais problemas do grao. O impedimento por parte da Reitoría de tódolos módulos do grao causa forte malestar entre o alumnado e, ademais, a decisión sobre os módulos que se implantan faise co curso moi avanzado; como ningunha destas accións poden ser solucionadas pola FFT, nestes casos o único que se pode facer é mellorar a orientación ao alumnado sobre os módulos.

Para finalizar nos aspectos relativos ao Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, tamén recibe unha valoración baixa as “accións desenvolvidas polo PAT”, a mellora destas esperamos que xa estea en marcha coa reforma do PAT que se fixo na FFT, polo que esperamos que a súa valoración mellore para o próximo curso.

Titulación		Mestrado en Traducción Multimedia (MTM)		
Panel de indicadores do SGIC		<u>Existe Meta de calidad asociada (obxectivo de calidad)?</u>	<u>Resultado Curso 16-17</u>	<u>Resultado Curso 15-16</u>
I02-MC	Grao satisfacción estudiantado	Si: 3 sobre 5	3,51	3,34
I03-MC	Grao satisfacción profesorado	Si: 3,5 sobre 5	4,31	4,49
I04-MC	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: 3,5 sobre 5	<a href="http://calidad.uvigo.es/calidad_gl/alumnado/encuestas_alumna do/">http://calidad.uvigo.es/calidad_gl/alumnado/encuestas_alumna do/</a>	<a href="http://calidad.uvigo.es/calidad_e_gl/alumnado/encuestas_alum nado/">http://calidad.uvigo.es/calidad_e_gl/alumnado/encuestas_alum nado/</a> 3,42
I06-MC	Grao satisfacción empregadores	Si: 3 sobre 5	Non hai datos	Non hai datos
I01-AC	Nota media de acceso		Título de licenciado: 3,351 (2 alumnos) Validación de estudios: 6,160 (2 alumnos) Estudios superiores: 7,261 (11 alumnos)	<a href="http://dwsid.uvigo.es/MicroStrateg y/servlet/mstrWeb">http://dwsid.uvigo.es/MicroStrateg y/servlet/mstrWeb</a> Título de licenciado: (3 alumnos) Validación de estudios: (1 alumno) Estudios superiores: (16 alumnos)
I01(2)-AC	Nota mínima de acceso	7-8,5		
I02-AC	Ocupación	Si: 100-105%	76,67%	77,78%
I03-AC	Preferencia	Si: 90-100%	90,90% (non disponible para máster, analizada a matrícula deste curso un a un)	Non disponible para máster
I03(2)-AC	Adecuación	Si: 70-80%	100%	100%
I04AC	Matrícula de novo ingreso por preinscripción		23 (76,67%)	21
I03-DO	Participación do profesorado nas enquistas de avaliación do profesorado		37,50 % 33,33 %	66,67% 33,33%

I04-DO	Grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado			Véxase apartado II.1.2.
I05-DO	Grao de satisfacción do estudiantado coa planificación e desenvolvemento do ensino		Resultado Ítem 3: 4,27	Resultado Ítem 3: 3,92
I06-DO	Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino		<a href="http://calidad.uvigo.es/calidad_gl/alumnado/encuestas_alumna do/">http://calidad.uvigo.es/calidad_gl/alumnado/encuestas_alumna do/</a>	Teñen carácter bienal (o curso pasado non se realizaron)
I07-DO	Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino		<u>3,4</u>	Non hai datos
I08-DO	Grao de satisfacción con las prácticas		Non hai datos de enquisas, pero si das memorias de prácticas	Non hai datos de enquisas, pero si das memorias de prácticas
I09-DO	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais		0	0
I09(2)-DO	Estudantes estranxeiros		Segundo os datos do portal de transparencia, temos 0, pero non son correctos porque 16-17 houbo tres alumnos extranxeiros, que entraron con estudios realizados no extranxeiro procedentes da China (1) e México (2).	Segundo os datos do portal de transparencia, temos 0, pero non son correctos porque sempre hai alumnado doutros países.
I010-DO	Duración media dos estudos	Si: 1-1,5	1,04 (1,00 homes, 1,08 mulleres)	
I011-DO	Taxa de rendemento	Si: +80%	90% (82% homes, 91% mulleres)	
I012-DO	Taxa de abandono	Si: 5%	7,69% (7,14 home, 8,33 muller corresponde o 2014-15)	
I013-DO	Taxa de eficiencia	Si: 90%	100%	
I014-DO	Taxa de graduación	Si: 90%	57,14% (40% homes, 62,50% mulleres) 14 egresados (2 homes,	

I015-DO	Taxa de éxito	Si: 80%	12 mulleres)	
I016-DO	Tempo medio para atopar emprego	Si:	99% (97% homes, 99% mulleres)	Non hai datos
I017-PE	Porcentaxe de PAS en formación			83,19%
I017(2)-PE	Profesorado en programas de formación		3 (1 home, 2 mulleres)	
I02-PE	Cualificación do PDI		10 PDI doutor UVigo	9 PDI doutor UVigo
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico Sexenios		8	5
I03(2)-PE	Profesorado por categoría (UVigo)	Catedrático		
		Titular	7	7
		Contratado	2	2
		Doutor		
		Axudante		
		Doutor		
		Asociado		
	Ramón y Cajal	1		

Registro de resultados dos indicadores específicos do seguimento:

Indicadores de Seguimento			Resultado/s Curso 16-17	Resultado Curso 15-16
E3-I2	Perfil de ingreso do alumnado- Alumnado por titulación de procedencia	Licenciado/a	2	4
		Validación de estudios extranjeiros	5	1
		Graduados/as superiores	16	13
I8	Resultados de avaliação docente	Participación	19,38%	13,06%
		Resultado	4,24%	3,96%
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		2 profesores	
I10	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	0	0
		%	Sen datos	Sen datos para titulacións
I11	Distribución do	Nome da empresa	1 extracurricular	20 curriculares

	alumnado por centro de prácticas	Entidade	25 curriculares 76% de alumnos en prácticas con respecto á matrícula	66, 67%
	Babalúvox	3		2
	SDI Media	2		2
	Marexada	2		
	CEMAV	1		
	Interpunct	1		1
	Ciencias Soc. y comunicac. audiovisual	1		1
	Ficbueu	2		
	Elogia	2		
	Rei Zentolo	1		
	Gamereactor	1		1
	Ciclo Cine Dereito	1		
	Cinescript	1		Cinfo 2
	Fernixy Internat.	1		Ramón Méndez 1
	Teltek	1		Cemav 1
	Gato Salvaje	1		Lingua Trans 1
	Festival SinSal	1		Pangeanic 1
	Guías de Vigo	1		Gatosalvaje 1
				Gameloc 1
				2 Mares Demil 1
				Idisc 1
				BBo Subtitulado 1
II4	Resultados de inserción laboral		Non hai datos	Non hai datos
II5	Media de alumnos por grupo de docencia		Temos unha media de 20-25 alumnos matriculados cada curso académico, de modo que esa é a media de alumnos por grupo. Nas materias de dobraxe e subtitulado, fanse dous grupos: un de nivel inicial (para os alumnos que no grao non tiveron contidos de tradución audiovisual) e outro de avanzado (para os que no grao si cursaron contidos de TAV).	Temos unha media de 20-25 alumnos matriculados cada curso académico, de modo que esa é a media de alumnos por grupo. Nas materias de dobraxe e subtitulado, fanse dous grupos: un de nivel inicial (para os alumnos que no grao non tiveron contidos de tradución audiovisual) e outro de avanzado (para os que no grao si cursaron contidos de TAV).

## Reflexión xeral da coordinación sobre o desenvolvemento do Mestrado en Tradución Multimedia no curso 16-17

O Máster de Tradución Multimedia cumpre coa maior parte dos obxectivos de calidade estipulados no manual de calidade do centro, salvo coa taxa de ocupación (76,67% en lugar de 100-105%), abandono (7,69% en lugar de 5%) e graduación (57,14% en lugar de 90%). Así mesmo, diminuíu a participación do profesorado nas enquisas de avaliación. Con respecto á taxa de ocupación, consideramos que se trata dun dato puntual, posto que se levaron a cabo as mesmas accións de promoción que todos os cursos académicos e, de feito, no curso actual (2017-2018) cubrironse todas as prazas e algúns candidatos quedaron en lista de espera. Con respecto á taxa de abandono, a última publicada corresponde ao curso 2014-2015 e, a pesar de ser lixeiramente superior ao obxectivo de calidade, estamos por baixo da media de máster do centro (7,78%). Por outra banda, esta taxa ha ido fluctuando e non se observa unha tendencia clara a subir e consolidarse, polo que debemos seguir analizando a súa evolución para determinar se é necesario adoptar medidas. En canto á baixa taxa de graduación, a CAM tentou analizar a súa razón repetidamente e sempre chegou á conclusión de que cremos que unha posible razón do número elevado de NP no TFM é que un bo número dos nosos alumnos cursan esta titulación co único fin de adquirir as competencias que lles demanda o mercado laboral e non pola obtención do título. Así, unha vez terminadas as materias e prácticas, moitos se incorporan ao mercado laboral e, como este non lles demanda un título, xa non se presentan ao TFM. Trasladouse esta reflexión á Comisión de Calidade porque afecta á maioría de titulacións do centro.

Pola súa banda, o grao de satisfacción do estudiantado aumentou (de 3,34 a 3,51) e obsérvase unha enorme mellora na satisfacción do alumnado con respecto á planificación e desenvolvemento dos ensinos (de 3,92 a 4,27); en canto ao grao de satisfacción coas prácticas, aínda que non hai datos, polas memorias que entregan os alumnos, podemos indicar que é moi alto. Tamén se incrementou a matrícula (de 21 a 23), os resultados de investigación de carácter académico (de 5 a 8) e os resultados da avaliación docente, tanto na súa participación (de 13,06% a 19,38%) como nos seus resultados (de 3,96% a 4,24%); estes últimos son superiores á media do centro (3,98) e están moi por encima do global de toda a universidade (3,84), especialmente en coordinación e nas clases prácticas, algo que a CAM valora como moi positivo e motivador para seguir traballando e conseguindo cada vez mellores resultados.

Titulación		Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional		
Panel de indicadores do SGIC			Resultado Curso 15-16	Resultado Curso 16-17
I02-MC	Grao satisfacción estudiantado		2,56	3,92
I03-MC	Grao satisfacción profesorado			4,16
I04-MC	Grao satisfacción persoas tituladas		2,88	2,56
I06-MC	Grao satisfacción empregadores		Sen datos	Sen datos
I01-AC	Nota media de acceso		Licenciado/a en Filoloxía Hispánica 8,00 Licenciado/a en Filoloxía Inglesa 6,915 Licenciado en Filoloxía Portuguesa 1,500 Licenciado en Historia da Arte 1,481 Licenciado/a Tradución e Interpretación 4,701 Diplomado en Turismo 5,800 Validación de estudos 10,125 Graduado/a en Tradución e Interpretación 7,829 Graduado/a en Estudos Alemanes 6,690 Graduada en Lingua e Literatura Inglesas 6,733 Graduado en Inglé, Estudos Lingüísticos e Literarios 7,427	
I01(2)-AC	Nota mínima de acceso		Sen datos	Sen datos
I02-AC	Ocupación		92,86	96,67%
I03-AC	Preferencia		Sen datos	Sen datos
I03(2)-AC	Adecuación		Sen datos	Sen datos
I04-AC	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudiantado matriculado en cada curso a académico)		26	29
I08-DO	Participación do profesorado nas enquisas de avaliación do profesorado			45,83%
I04-DO	Grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado			Véxase apartado II.1.2
I05-DO	Grao de satisfacción do estudiantado coa planificación e desenvolvemento do ensino			Véxase apartado II.1.2
I06-DO	Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino			Véxase apartado II.1.2

I07-DO	Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino			Véxase apartado II.1.2
I09-DO	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais			Sen datos por titulación
I09(2)-DO	Estudantes estranxeiros			
I010-DO	Duración media dos estudos		1,46	1,08
I011-DO	Taxa de rendemento		83%	83%
I012-DO	Taxa de abandono		0%	9,09%
I013-DO	Taxa de eficiencia		96%	98%
I014-DO	Taxa de graduación		81,82%	61,54%
I015-DO	Taxa de éxito		100%	96%
I016-DO	Tempo medio para atopar emprego		Sen datos	Sen datos
I017-PE	Porcentaxe de PAS en formación			Sen datos por titulación
I017(2)-PE	Profesorado en programas de formación		4	5
I02-PE	Cualificación do PDI			
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico ( Sexenios )		14	15
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático/a		1
		Titular	7	8
		Contratado/a	4	3
		Doutor/a		
		Axudante	1	
		Doutor/a		
		Asociado/a T3	1	2

### Registo de resultados dos indicadores específicos do seguimento:

<u>Indicadores de Seguimiento</u>		<u>Resultado/s Curso</u> <u>15-16</u>	<u>Resultado Curso</u> <u>16-17</u>
E3-I2	Perfil de ingreso do alumnado-Alumnado por titulación de procedencia		Licenciado/a en Filoloxía Hispánica Licenciado/a en Filoloxía Inglesa Licenciado en Filoloxía Portuguesa Licenciado en Historia da Arte Licenciado/a Tradución e Interpretación Diplomado en Turismo Validación de estudos Graduado/a en Tradución e Interpretación Graduado/a en Estudios Alemanes Graduada en Lingua

				e Literatura Inglesas Graduado en Inglés, Estudos Lingüísticos e Literarios
I8	Resultados de avaliação docente	Participación Resultado		
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)			
I10	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº %	4	3
I11	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade		
I14	Resultados de inserción laboral		Sen datos	Sen datos
I15	Media de alumnos por grupo de docencia <sup>3</sup>	Tamaño grupos A Tamaño grupos B Tamaño grupos C		

**Reflexión xeral do Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional sobre o desenvolvemento do curso 16-17:**

A mellora máis notable durante o curso 2016-17 foi a renovación da páxina web do mestrado. Toda a información relevante está dispoñible para consulta pública.

<http://paratraduccion.com/limiares/>

<sup>3</sup> Consultar PDA no Anexo 13.

Titulación		Mestrado en Estudios Ingleses Avanzados	
Panel de indicadores do SGIC		Resultado Curso 15-16	Resultado Curso 16-17
I02-MC	Grao satisfacción estudantado	4	2,98
I03-MC	Grao satisfacción profesorado	3,34 (curso 14/15)	3,85
I04-MC	Grao satisfacción persoas tituladas	3,92	3,87
I06-MC	Grao satisfacción empregadores	Sen datos	Sen datos
I01-AC	Nota media de acceso	6,9087	7,6708
I01(2)-AC	Nota mínima de acceso	6,7250	6,3797
I02-AC	Ocupación	40%	90%
I03-AC	Preferencia	Non disponible para master	Non disponible para master
I03(2)-AC	Adecuación	Non disponible para master	Non disponible para master
I04-AC	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudantado matriculado en cada curso a académico)		90%
I03-DO	Participación do profesorado nas enquisas de avaliación do profesorado	52,54 (curso 14/15)	58,82%
I04-DO	Grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado		Véxase apartado II.1.2
I05-DO	Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino	4	Véxase apartado II.1.2
I06-DO	Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Sen datos	3,3
I07-DO	Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino	3,92	Véxase apartado II.1.2
I09-DO	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais	0	1
I09(2)-DO	Estudantes estranxeiros	0	0
I010-DO	Duración media dos estudos	1 ano	1 ano
I011-DO	Taxa de rendemento	69%	91%
I012-DO	Taxa de abandono		0 %

I018-DO	Taxa de eficiencia			100%
I014-DO	Taxa de graduación			66.67% (Cohorte 15/16)
I015-DO	Taxa de éxito		96%	100%
I016-DO	Tempo medio para atopar emprego		Sen datos	Sen datos
I017-PE	Porcentaxe de PAS en formación			83,19%
I017(2)-PE	Profesorado en programas de formación			6
I02-PE	Cualificación do PDI			
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)			25
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático	0	0
		Titular	13	13
		Contratados/as	2	2
		Doutores/as		
		Axudante	0	0
		Doutor		
		Asociado	0	0
		Ramón y Cajal	1	1
		Posdoutoral	0	1
		Xunta		

Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento:

Indicadores de Seguimiento		Resultado/s Curso <u>15-16</u>	Resultado Curso <u>16-17</u>
E3-I2	Perfil de ingreso do alumnado-Alumnado por titulación de procedencia	Licenciados/as	1
		Graduados/as	2
		Outros mestrados	1
I8	Resultados de avaliação docente	Participación	
		Resultado	
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		Ao longo do curso 15/16 dous docentes do mestrado da Uvigo sometéronse a esta avaliação
II0	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	
		%	4
II1	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade	
		Vicerreitoría	1

	Campus Pontevedra		
	ORI (Universidade de Vigo)	1	3
	Centro de Lingüas (FUVI)		1
	Biblioteca Central (Universidade de Vigo)		1
II4	Resultados de inserción laboral	Sen datos	Sen datos
II5	Media de alumnos por grupo de docencia	Sen datos	Sen datos

### Reflexión xeral da coordinación do Mestrado en Estudos Ingleses Avanzados sobre o desenvolvemento do curso 16-17:

O Mestrado Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións impártese nas tres universidades galegas: U. da Coruña, U. de Santiago de Compostela e U. de Vigo, e pretende afondar no estudo de cuestiós lingüísticas, literarias e culturais relacionadas coa filoloxía inglesa, con vistas a un mellor acceso á investigación sobre estes temas e ao mercado laboral que demanda este tipo de coñecementos e destrezas.

Este título foi avaliado recentemente pola ACSUG para a renovación da súa acreditación. O informe emitido por dita axencia foi favorable en xeral, destacando as abundantes evidencias e indicadores presentados, a reflexión feita sobre eles, a coordinación docente, a satisfacción das prácticas, a heteroxeneidade do alumnado, a mellora da información pública a través do sitio web e a cualificación do profesorado, entre outras cuestiós. O informe tamén apunta algúns aspectos a mellorar, como as guías docentes, a participación do alumnado nas enquisas de satisfacción e avaliación do profesorado, e a conveniencia de ter algún tipo de PAT e de máis contacto cos egresados, principalmente.

Como xa se recolle na reflexión realizada na Comisión de Calidade celebrada en outubro de 2017, entre os aspectos positivos do curso 16-17 destaca o feito de ter superado o proceso de Acreditación do título, cunha cualificación global moi positiva. Hai un bo funcionamento xeral do mestrado e dende a coordinación se mostran satisfeitos coa taxa de ocupación, xa que conta con máis de 35 novas matrículas por curso académico (é un mestrado interuniversitario). Ademais, as enquisas son moi positivas en canto á satisfacción por parte do alumnado. Entre os aspectos negativos destaca o feito de que, pola grande oferta de mestrados que hai en Vigo e o carácter práctico que orienta actualmente ao alumnado, o número de persoas matriculadas que proveñen da Universidade de Vigo é moi pequeno en comparación co do resto de universidades. Tamén sinala que no primeiro cuatrimestre do mestrado, o alumnado

adoita incidir no carácter demasiado xeral da formación, na que se mestura lingua e literatura. Por parte do profesorado, as queixas más frecuentes adoitan ser relativas á saturación de docencia e pouco recoñecemento en POD.

O número de estudiantes matriculadas/os durante o curso 2016-17 na U. Vigo foi bastante bo, cubríndose nove das dez prazas ofertadas. Malia que o grao de satisfacción deste alumnado non foi tan bo como en anos anteriores, non o considero preocupante, porque pode ser algo puntual debido seguramente a problemas inesperados de tipo organizativo e a un alto grao de esixencia por parte destes estudiantes. Haberá que ver cómo evoluciona este indicador en vindeiros anos. Cómpre sinalar que a taxa de abandono foi do 0% e que as taxas de éxito eficiencia foron do 100%.

En canto ao profesorado, o grao de satisfacción co programa segue a ser tan favorable como outros anos (3.87/5) e, en xeral, desde a coordinación nótase un alto grao de compromiso, responsabilidade e adicación neste colectivo, simplemente alterado pola sensación de pouco recoñecemento no POD da docencia neste mestrado (tan só 10 horas por materias de 3 créditos). Todo o profesorado son doutores/as en Filoloxía Inglesa e, na súa maioría, son PTU ou CD cunha produción científica considerable.

Durante o ano 2016-17 modificáronse as normativas sobre as prácticum e o TFM para adecualas ás normativas da U. Vigo e, na medida do posible, tamén das outras universidades implicadas. Asimesmo, conseguiuse engadir outro destino máis para realizar o prácticum: o Colexio Os Sauces, ao que este ano irán dous estudiantes.

Titulación		Mestrado Interuniversitario en Lingüística Aplicada		
Panel de indicadores do SGIC		Existe Meta de calidade asociada (obxectivo de calidade)?	Curso 15-16	Curso 16-17
I02-MC	Grao satisfacción estudiantado	Si:	3,21	
I03-MC	Grao satisfacción profesorado	Si:		
I04-MC	Grao satisfacción persoas tituladas	Si:		3,60
I06-MC	Grao satisfacción empregadores	Si:		
I01-AC	Nota media de acceso		Licenciados 5,65 Extranxeiros 7,5 Graduados 9,678	Licenciados 6,58 Graduados: • Tradución 8,66 • Español galego 7,35 • Educa. Primaria 7,3
I01(2)-AC	Nota mínima de acceso			
I02-AC	Ocupación	Si:	41,67%	47,37%
I03-AC	Preferencia	Si:		
I03(2)-AC	Adecuación	Si:		
I04-AC	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudiantado matriculado en cada curso a académico)		5	9
I03-DO	Participación do profesorado nas enquisas de avaliação do profesorado			Véxase apartado II.1.2.
I04-DO	Grao de satisfacción do <b>estudiantado</b> coa actividade docente do profesorado			Véxase apartado II.1.2.
I05-DO	Grao de satisfacción do <b>estudiantado</b> coa planificación e desenvolvemento do ensino			Véxase apartado II.1.2.
I06-DO	Grao de satisfacción do <b>profesorado</b> coa planificación e desenvolvemento do ensino			4,42%
I07-DO	Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino			3,67%
I09-DO	<b>Estudantes</b> que participan en programas de mobilidade internacionais		0	0
I09(2)-DO	Estudiantes estranxeiros		1	0
I010-DO	Duración media dos estudios		1	1
I011-DO	Taxa de rendemento	Si:	78%	78%
I012-DO	Taxa de abandono	Si:	0	0
I013-DO	Taxa de eficiencia		100%	100%
I014-DO	Taxa de graduación	Si:	66,67%	55,56%

Titulación		Mestrado Interuniversitario en Lingüística Aplicada		
Panel de indicadores do SGIC		Existe Meta de calidad asociada (obxectivo de calidad)?	Curso 15-16	Curso 16-17
I015-DO	Taxa de éxito		100%	100%
I016-DO	Tempo medio para atopar emprego		Sen datos	Sen datos
I017-PE	Porcentaxe de PAS en formación		Sen datos por titulación	Sen datos por titulación
I017(2)-PE	Profesorado en programas de formación		3	8
I02-PE	Cualificación do PDI		Todos doutores	Todos doutores
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico ( Sexenios )			
I03(2)-PE	Profesorado por categoría (datos de Vigo)	Catedrático	1	1
		Titular		
		Contratado/a Doutor/a	3	30
		Axudante Doutor	0	0
		Asociado	0	0

Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento:

Indicadores de Seguimiento		Resultado/s Curso 15-16	Resultado Curso 16-17
E3-I2	Perfil de ingreso do alumnado-Alumnado por titulación de procedencia	Licenciados	Licenciados 1
		Graduados	Educación Primaria 3
		Extranjeros	EEUU 1
I8	Resultados de evaluación docente	Participación	
		Resultado	
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		
II0	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	1
		%	
II1	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade	
		Escola Oficial de Idiomas V	1
		Escola Oficial de Idiomas Pontevedra	1
		Gabinete de psicoloxía	0
			1 (Univ. de

Titulación		Mestrado Interuniversitario en Lingüística Aplicada		
Panel de indicadores do SGIC		<u>Existe Meta de calidade asociada (obxectivo de calidade)?</u>	<u>Curso 15-16</u>	<u>Curso 16-17</u>
		Arca		Santiago)
		Concello de Redondela	1	2
		RAG	0	1
		Editorial Galaxia	1	1
		Asociación de xordos Vigo		
II4	Resultados de inserción laboral			Bolsa FPU Oposicións primaria Oposicións secundaria Doctoramento
II5	<b>Media de alumnos por grupo de docencia.</b> 1.- Non hai diferenzas de tamaños de grupos salvo en <b>OBRIGATORIAS:</b> a) impártense nas tres universidades b) sempre superan o número de 20 alumnos/as entre as 3 universidades <b>OPTATIVAS:</b> a) impártense por videoconferencia para as tres universidades b) Pretendemos que os grupos teñan un máximo de 10 alumnos/as. c) Só o módulo B do itinerario 1 (ensinanza de segundas linguas) supera ese número chegando case a duplicarse.			

## Reflexión xeral da coordinación do Mestrado Interuniversitario en Lingüística Aplicada

Comparativa de taxas UDC, USC e UVigo

Taxas	Memoria (propostas)	2014-2015					2015-2016				
		UDC	USC	UVigo	Media	Ponderada	UDC	USC	UVigo	Media	Ponderada
De éxito	-	98,20%	97,74%	100%	98,65%	98,34%	100%	98,53%	99%	99,18	98,85%
De rendemento	80%	76,40%	80,84%	70,68%	75,97%	76,18%	97,1%	90,57%	78%	88,56	88,30%
De eficiencia	80%	96%	98,36%	100%	98,12%		88,9%	99,06	100%	96,1	96,84
De graduación	70%	71,4%	58,33%	40%	56,58%	56%	100%	66,67	80%	82,22%	60%
De abandono	20%	0%	8,33%	0%	2,78%	8,33	33,3%	11,11%	0%	14,8%	18,18%
De avaliación	-	77,86%	82,71%	65%	75,19%	77,47%	97%	91,92%	79%	89,31%	89,32%

2016-2017				
UDC	USC	UVigo	Media	Ponderada
100%	99,15%	100%		
68,5%	90,70%	78%		
100%	95,74%	100%		
25,0%	78,57%	-		
14,3%	7,14%	7,14%		
69%	91,47%			

En relación cos comentarios ás respostas abertas de profesorado e alumnado nas enquisas de satisfacción, dende a coordinación do título proporcionan algunas reflexións sobre as melloras suxeridas e sobre os puntos fortes dos estudos<sup>4</sup>:

En el curso 2016-17 se llevó a cabo el proceso de renovación de acreditación el Máster. Interuniversitario en lingüística aplicada (MILA) que se imparte en la tres universidades gallegas: U. da Coruña, U. de Santiago de Compostela y U. de Vigo. El título fue acreditado y el informe emitido por la ACSUG esta agencia fue favorable.

<sup>4</sup> O texto en gris traslada o resumo do informe emitido pola coordinadora do grao. Non se traduciu nin adaptou para respectar o texto orixinal.

- En general, la progresión de los promedios de la tasa de éxito del máster muestra buenos resultados con cierta tendencia al alza que se inicia en el en el último año académico 2015-2016 y se acrecienta en el 2016-2017.
- La tasa de rendimiento y la tasa de eficiencia están por encima de los pronósticos establecidos en la memoria. La disminución de la tasa de rendimiento en el curso 2014-2015 inició la recuperación en el curso 2015-2016, tiempo durante el 2016-2017 alcanza un resultado muy positivo y por encima de las disposiciones establecidas.
- A la luz de los resultados obtenidos en el curso 2015-2016, 2016-2017, y se puede afirmar que las estrategias para incidir en la distribución y planificación de los trabajos de los estudiantes constituyen ejemplos de buenas prácticas. Fundamentalmente, se incidió en dos ejes: (1) Análisis de la enseñanza y distribución de la carga de trabajo por módulos y propuesta de estrategias de mejora por módulos.
- Las reuniones de los docentes y alumnos de cada módulo con el coordinador del mismo han servido para detectar problemas y considerar medidas concretas para cada caso. Las reuniones de los profesores por módulos en el segundo trimestre permitieron planificar y distribuir la carga de trabajo de forma coordinada para el curso 2016-2017 en una parte importante de los módulos. Estas estrategias específicas fueron revisadas en cada módulo por coordinador de módulo y coordinador general de master en el segundo término del curso 2016-2017. Los informes de estas reuniones, ya instauradas, están siendo revisados en las reuniones regulares de los coordinadores de cada universidad en las comisiones académicas de cada universidad y serán discutidos nuevamente y la Comisión académica general del máster que se llevará a cabo el próximo mes de marzo. Comentario alumnado 2. “Máis nivel nos outros campos nos que se realiza o mestrado.”
- No es difícil que algunos alumnos sientan diferencias de nivel dado que a) es un master que cuenta con alumnado de la comunidad gallega, del estado español y de otros países y no todos los alumnos provienen de la misma titulación.

Comentario profesorado:

- Relacionados co alumnado

- O interese do alumnado e a súa participación, moi activa e produtiva.
- A motivación do alumnado e a posibilidade de especialización e moitos ámbitos de investigación diferentes.

- Relacionados coa estrutura do master

- A diversidade de materias para escoller por parte do alumnado.
- A posibilidade de impartir docencia en grupos reducidos, que redunda nunha mellora espectacular na aprendizaxe e na adquisición de competencias.
- A propia existencia do máster e de que sexa interuniversitario.

Con respecto ao alumnado:

- Se confirma que el itinerario 1 (Adquisición, didáctica y lengua de signos) es el más atractivo para los estudiantes que se inscriben en la Universidad de Vigo, el itinerario 2 (Comunicación e recursos lingüísticos) para los estudiantes que se inscriben en las universidades de Vigo, A Coruña y Santiago y el 3 (Léxico, gramática e variación) para los estudiantes que se inscriben en la Universidad Santiago.
- El módulo de lengua de signos supone un importante atractivo para las personas sordas e intérpretes de LSE pero el porcentaje de desistencias es grande debido a
  - 1) el nivel de exigencias del master es elevado para la formación de los alumnos sordos e intérpretes de LSE.
  - 2) la no existencia de un grado que incluya formación lingüística en lenguas visogestuales es un paso que debemos revisar para avanzar en el servicio a este alumnado.
  - 3) la adaptación a las necesidades de comunicación de los alumnos sordos sorda nos debe llevar a plantear una mayor adaptación a la LSE no solo de la web y guías docentes sino una evolución de la docencia hacia la modalidad semipresencial también el el master. (ya se hace en el grado en la FFTVigo).

Con respecto al profesorado

- Hay pocos cambios en el profesorado que imparte docencia en el máster, la mayoría de los profesores se sienten satisfechos con la docencia y las propuestas de mejora siempre están orientadas a la videoconferencia. Los únicos cambios habidos se deben a necesidades de adaptación de horarios y responsabilidades académicas.
- La no remuneración económica a los tutores de las prácticas en los centros de enseñanza públicos, tanto del Ministerio de Educación como de la Xunta de Galicia (al contrario de los que sucede en el master de secundaria) han hecho que no podamos contar con prácticas en estos centros en Vigo.

Con respecto a la dirección del master

- La alternancia en la coordinación general del master es bianual y en la actualidad corresponde a Vigo durante el curso académico 2017-18 y 2018-19. Ha resultado difícil incluso completar el organigrama de la comisión académica del MILA en Vigo (me consta que sucede lo mismo en las otras dos universidades) debido a la gran cantidad de tareas administrativas y a la falta de reconocimiento de la función de coordinador o miembro de la CAM. La obligatoriedad del master de secundaria como requisito para la presentarse a las oposiciones de secundaria y la aceptación de los alumnos de cualquier master para acceder al doctorado han supuesto un importante descenso en la demanda de solicitudes y su correspondiente bajada en el número de matrícula de alumnos del Master MILA. Otras universidades (Sevilla y Valladolid) han solventado estos inconvenientes del descenso de matrícula con la doble titulación de master en docencia en secundaria y lingüística aplicada (Enseñanza de lenguas, itinerario 1).

Con respecto á docencia:

La videoconferencia genera dificultades por motivos tan variados como la propia tecnología (la conexión simultánea de tres salas reduce enormemente la calidad porque la pantalla se divide en tres zonas y no en una sola como sucede con la videoconferencia a dos bandas), también las inclemencias del tiempo inciden muy negativamente en la calidad. Alternativas para esta dificultad pueden ser a) la grabación previa de las sesiones magistrales, b) la utilización de metodologías docentes no siempre basadas en la clase magistral.

En canto ás melloras, dende a coordinación do título considérase preciso ter en conta os seguintes puntos sobre os que se debería actuar. Teñen relación coas respostas abertas do alumnado e profesorado nas enquisas de satisfacción:

#### 1.- "MELLORAS QUE INTRODUCIRÍA (E/OU COMENTARIOS OU MATIZACIÓN AS VALORACIÓN S)"

Comentario 1 alumnado "Mejores criterios de selección das prácticas en empresas externas:

- No sorprende el comentario sobre los criterios de selección de las prácticas dado que por primera vez en la historia del master una alumna de Vigo no consiguió la primera opción que solicitó sino la segunda. Debemos tener en cuenta que solicitó las prácticas en una empresa con sede en Santiago de Compostela y el lugar se adjudicó a un alumno de Santiago de Compostela.
- Creo que el tiempo de solicitud y concesión de prácticas es demasiado breve y la publicación de resultados provisionales y definitivos alarga el proceso y es muy compleja. Todo el proceso, excepto la asignación definitiva, puede ser realizado por personal de administración.
- Para acondicionar mejor la oferta y para que los tutores y coordinadores puedan gestionar mejor los destinos sería mejor que se estableciera el contacto con las empresas tras la primera solicitud y no al revés.

Comentario 2 alumando "Mais nivel nos outros campos nos que se realiza o mestrado"

- No es difícil que algunos alumnos sientan diferencias de nivel dado que
  - a) es un master que cuenta con alumnado de la comunidad gallega, del estado español y de otros países y
  - b) no todos los alumnos provienen de la misma titulación.

#### 2- "O QUE MÁIS VALORA DA TITULACIÓN"

Comentario 1 profesorado.

Relacionados con el alumnado

- O interese do alumnado e a súa participación, moi activa e produtiva
- A motivación do alumnado e a posibilidade de especialización e moitos ámbitos de investigación diferentes.

Relacionados con la estructura del master

- A diversidade de materias para escoller por parte do alumnado.

- A posibilidade de impartir docencia en grupos reducidos, que redunda nunha mellora espectacular na aprendizaxe e na adquisición de competencias.
- A propia existencia do máster e de que sexa interuniversitario.

### 3.- MELLORAS QUE INTRODUCIRÍA (E/OU COMENTARIOS OU MATIZACIÓNNS AS VALORACIÓNNS

Infraestructuras y recursos ajenos al profesorado:

- En ocasións, a sala de videoconferencia que usamos para a docencia da problemas, o que interrompe as clases e nos quita tempo.
- Máis publicidade.
- Que se dote de personal de administración y servicios para tratar de las tareas no docentes.

Sobre su propia asignatura

- A materia de *Recursos bibliográficos e xéneros científicos* debería ter más horas e créditos. se a idea é que poidan modelar unha investigación seguindo os estándares habituais da academia como parte da preparación para o tfm entón é para min evidente que se precisaría o dobre de tempo e esforzo por parte do profesor e dos estudiantes.

## Análise conxunto dos resultados do centro

### *Resultados académicos*

Todos os títulos superaron satisfactoriamente o seguimento e a acreditación no curso 2016-17, correspondentes ao curso 2015-2016. Os informes oficiais dos graos son públicos e poden consultarse na páxina web do centro a través do enlace: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/seguimento-de-titulos>

En tódolos graos as taxas de rendemento, eficiencia do curso 2016-2017 son positivas.

### *Recursos humanos*

En canto aos recursos humanos do centro, a información sobre a composición do profesorado por cada titulación impartida na FFT está máis detallada nas táboas de resultados (capítulo II deste informe), mais cómpre actualizar a información xeral en relación coa composición docente por categoría, rama e sexo para coñecer de forma global a situación do PDI no ámbito de Humanidades. Neste sentido, a información máis recente é a que proporciona con data de 31 de decembro de 2016 a Unidade de Análises e Programas. A comparativa entre os anos 2015 e 2016 revela un estancamento no PDI en canto a promoción xerárquica, e incluso pon de manifesto unha diminución de Catedráticos/as e titulares de universidade.

Táboa 6. PDI da Universidade de Vigo por categoría, rama e sexo (2015)

PDI por categoría, rama e sexo	CC da Saúde			Gerais			CC Humanas e Biológicas			Enxeñaría			Artes e Humanidades		
	Total	% mulleres	Total ETC	Total	% mulleres	Total ETC	Total	% mulleres	Total ETC	Total	% mulleres	Total ETC	Total	% mulleres	Total ETC
Catedrático/a de universidade	8	50%	8,00	51	25%	51,00	32	38%	31,27	35	9%	35,00	11	36%	11,00
Titular de universidade	24	50%	24,00	164	42%	164,00	143	44%	142,26	146	26%	146,00	104	43%	104,00
Catedrático/a de escola universitaria	1	0%	0,13	7	57%	7,00	8	50%	8,00	5	0%	5,00	4	25%	4,00
Titular de escola universitaria	2	0%	2,00	6	0%	6,00	28	43%	28,00	30	20%	30,00	9	44%	9,00
Titular de escola universitaria (laboral)				1	100%	1,00	5	20%	4,27				1	100%	1,00
Contratados doutores/as	10	70%	10,00	30	60%	30,00	93	55%	93,00	71	34%	71,00	38	71%	38,00
Asociados							3	33%	3,00	2	0%	2,00	1	100%	1,00
Asociados doutores/as	3	100%	3,00				26	54%	26,00	9	44%	9,00	2	50%	2,00
Asociados/as	27	63%	3,73	1	0%	0,13	132	35%	27,15	56	9%	12,44	21	48%	5,13
Eméritos/as										2	0%	2,00	1	100%	1,00
Leñadores/as													4	75%	3,24
Interinos/as							1	100%	0,17	2	50%	0,53			
Visitantes										3	100%	3,00			
<b>TOTAL</b>	<b>75</b>	<b>57%</b>	<b>50,87</b>	<b>262</b>	<b>40%</b>	<b>260,30</b>	<b>475</b>	<b>44%</b>	<b>366,48</b>	<b>356</b>	<b>22%</b>	<b>312,44</b>	<b>200</b>	<b>51%</b>	<b>182,64</b>

Fonte: Portal de transparencia Universidade de Vigo

Táboa 7. PDI da Universidade de Vigo por categoría, rama e sexo (2016)

PDI por categoría, rama e sexo	CC da Saúde			Gerais			CC Humanas e Biológicas			Enxeñaría			Artes e Humanidades		
	Total	% mulleres	Total ETC	Total	% mulleres	Total ETC	Total	% mulleres	Total ETC	Total	% mulleres	Total ETC	Total	% mulleres	Total ETC
Catedrático/a de universidade	8	50%	8,00	51	25%	51,00	30	40%	29,27	35	9%	35,00	6	36%	8,00
Titular de universidade	24	50%	24,00	162	41%	162,00	143	44%	142,27	144	26%	143,21	103	43%	103,00
Catedrático/a de escola universitaria	1	0%	0,13	7	57%	7,00	8	50%	8,00	5	0%	5,00	3	0%	3,00
Titular de escola universitaria	2	0%	2,00	6	0%	6,00	24	48%	24,00	28	21%	28,00	9	44%	9,00
Titular de universidade-interino/a				1	100%	1,00	4	25%	3,27	1	0%	1,00	1	100%	1,00
Titular de escola universitaria (laboral)				1	100%	1,00							1	100%	1,00
Contratados doutores/as	10	70%	10,00	31	61%	31,00	95	54%	95,00	71	35%	71,00	39	69%	39,00
Asociados							1	0%	1,00						
Asociados doutores/as	3	100%	3,00				26	58%	26,00	8	38%	8,00	2	50%	2,00
Asociados/as	30	63%	4,36				143	35%	31,56	59	10%	12,84	19	53%	5,13
Eméritos/as							1	0%	1,00	2	0%	2,00	3	67%	3,00
Leñadores/as													4	75%	1,84
Interinos/as							2	100%	0,40	6	67%	1,20	1	100%	0,17
Visitantes										2	50%	2,00			
<b>TOTAL</b>	<b>77</b>	<b>58%</b>	<b>50,49</b>	<b>259</b>	<b>41%</b>	<b>257,40</b>	<b>485</b>	<b>44%</b>	<b>366,57</b>	<b>354</b>	<b>23%</b>	<b>306,24</b>	<b>201</b>	<b>51%</b>	<b>180,10</b>

Por outro lado, en canto ao profesorado doutor/a por grao e mestrado, os datos referidos ao curso 2016-17 revelan novamente na comparativa co curso 15-16 a involución comentada para a rama de Humanidades, é dicir, o estancamento na promoción a profesorado titular a catedrático/a e de contratado/ doutor/a a titular.

Táboa 8. Profesorado doutor/a por categoría e titulación (comparación curso 2015-16 e 2016-17)

Categoría	Categoría Científica	Profesorado doutor						Total	Total
		C/º Doutor	S/º	Prof.	S/º	Total	Nº Profesores		
<b>Galicia en Lenguas y Traducción</b>									
	Catedrática de universidade	2016/2017				1	1	1	1
	Professora Titular de universidade	2016/2017	2	1	1	1	1	1	1
	Professora contratada doutor/a	2016/2017	10	10	10	20	20	20	20
	Professora contractada	2016/2017	1	1	1	1	1	1	1
	Professora visitante	2016/2017				1	1	1	1
	Lectura de obra estranxeira	2016/2017				2	2	2	2
	Investigadora Ramón y Cajal	2016/2017				1	1	1	1
	Professora Titular da Cátedra Investigadora R. y C.	2016/2017	1	1	1	1	1	1	1
	Professora Titular da Cátedra Investigadora R. y C.	2016/2017	1	1	1	1	1	1	1
<b>Galicia en Tradución e Interpretación</b>									
	Catedrática de universidade	2016/2017				2	2	2	2
	Professora doutor/a T3	2016/2017				2	2	2	2
	Professora Titular de universidade	2016/2017	1	1	1	1	1	1	1
	Professora contratada doutor/a	2016/2017	15	15	15	25	25	25	25
	2016/2018	15	15	15	15	25	25	25	25
	Professora contractada doutor/a	2016/2017	1	1	1	1	1	1	1
	2016/2018	2	2	2	2	4	4	4	4
	Orientadora de escolla univer.	2016/2017				14	14	14	14
	2016/2018	1	1	1	1	1	1	1	1
	Professora visitante	2016/2017				1	1	1	1
	2016/2018					2	2	2	2
	Lectura de obra estranxeira	2016/2017				1	1	1	1
	2016/2018					1	1	1	1
<b>Galicia en Ciencias da Linguística e Políticas Culturais</b>									
	Catedrática de universidade	2016/2017	1	1	1	1	1	1	1
	Professora Titular de universidade	2016/2017	15	15	15	26	26	26	26
	2016/2018	15	15	15	15	27	27	27	27
	Professora contratada doutor/a	2016/2017	1	1	1	1	1	1	1
	2016/2018	1	1	1	1	3	3	3	3
	Orientadora de escolla univer.	2016/2017				1	1	1	1
	2016/2018					1	1	1	1
	Professora visitante	2016/2017				1	1	1	1
	2016/2018					1	1	1	1
	Lectura de obra estranxeira	2016/2017				1	1	1	1
<b>Polo Universitario en Estudos Ingleses, Francés e as suas Aplicacións</b>									
	Professora Titular de universidade	2016/2017	5	5	5	15	15	15	15
	Professora contratada doutor/a	2016/2017	5	5	5	2	2	2	2
	2016/2018	5	5	5	1	1	1	1	1
	Orientadora Ramón y Cajal	2016/2017				1	1	1	1
	2016/2018					1	1	1	1
	Professora Titular da Cátedra Investigadora R. y C.	2016/2017				1	1	1	1
<b>Polo Universitario en Lingüística Aplicada</b>									
	Catedrática de universidade	2016/2017				1	1	1	1
	2016/2018					1	1	1	1
	Professora Titular de universidade	2016/2017				1	1	1	1
	2016/2018					1	1	1	1
	Professora contratada doutor/a	2016/2017				1	1	1	1
	2016/2018					1	1	1	1
	Orientadora de escolla univer.	2016/2017				4	4	4	4
	2016/2018					4	4	4	4
<b>Polo Universitario en Tradución Multimodal</b>									
	Non-aplicable	2016/2017	1	1	1	1	1	1	1
	Professora Titular de universidade	2016/2017	1	1	1	1	1	1	1
	2016/2018	1	1	1	1	1	1	1	1
	Professora contratada doutor/a	2016/2017				2	2	2	2
	2016/2018					2	2	2	2
	Orientadora de escolla univer.	2016/2017				1	1	1	1
	2016/2018					1	1	1	1
	Professora Titular da T3	2016/2017				2	2	2	2
	2016/2018					1	1	1	1
	Professora Titular de universidade	2016/2017	1	1	1	1	1	1	1
	2016/2018	1	1	1	1	1	1	1	1
	Professora contratada doutor/a	2016/2017				2	2	2	2
	2016/2018					2	2	2	2
	Orientadora de escolla univer.	2016/2017				4	4	4	4
	2016/2018					4	4	4	4
<b>Polo Universitario en Tradución para a Comunidade Galega</b>									
	Professora Titular de universidade	2016/2017	1	1	1	1	1	1	1
	2016/2018	1	1	1	1	1	1	1	1
	Professora contratada doutor/a	2016/2017				2	2	2	2
	2016/2018					2	2	2	2
	Orientadora de escolla univer.	2016/2017				4	4	4	4
	2016/2018					4	4	4	4

Fonte: Portal de transparencia Universidade de Vigo

Finalmente, en relación co número de quinquenios e sexenios do profesorado, as cifras dispoñibles para o curso 2016-17 si indican un natural incremento sobre o curso 2015-16 (Táboa 9 e Táboa 10).

Taboa 9. Quinquenios por titulación

Titulación	Categoría Científica	Quinquenios da profesorado	Indicadores	Hasta	Hasta	Nº Quinquenios
			Curso Académico			Total
Instituto en Lenguas Clásicas						
Catedrático de universidade		2014/2015		3	3	3
Professor titular de universidade		2012/2013		4	5	5
Professor catedrático auxiliar		2015/2016		10	20	20
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		4	5	12
Catedrático de universidade		2012/2013		7	4	11
Professor titular de universidade		2014/2015		10	10	10
Professor titular de universidade		2014/2015		12	15	47
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		10	12	32
Catedrático de universidade		2014/2015		4	5	6
Instituto en Traducción e Interpretación						
Catedrático de universidade		2014/2015		10	10	10
Professor titular de universidade		2014/2015		12	15	10
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		3	10	31
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		3	10	24
Catedrático de universidade		2014/2015		4	5	22
Instituto en Lenguas y Literaturas						
Catedrático de universidade		2014/2015		4	4	4
Professor titular de universidade		2014/2015		37	40	100
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		25	26	51
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		3	1	5
Catedrático de estudos ingleses		2014/2015		7	9	5
Professor titular de universidade		2014/2015		4	6	6
Professor titular de universidade		2014/2015		12	15	52
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		10	18	40
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		4	5	1
Instituto Universitario en Lingüística Aplicada						
Catedrático de universidade		2014/2015		9	5	5
Professor titular de universidade		2014/2015		5	5	5
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		30	54	50
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		2	2	5
Instituto Universitario en Traducción Intelectual						
Professor titular de universidade		2014/2015		24	7	4
Professor titular de universidade		2014/2015		11	7	19
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		2	2	2
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		2	2	2
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		9	5	5
Professor titular de universidade		2014/2015		11	11	33
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		10	9	28
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		1	3	4
Professor catedrático auxiliar		2014/2015		4	7	8

Fonte: Portal de transparencia Universidade de Vigo

Táboa 10. Sexenios por titulación

Categoría laboral	Indicadores	Sexenios no profesorado			Sexenios no profesorado		
		Censo Académico	Nombre	Mujer	Total	Nombre	Total
Catedrático/a de universidade	2015/2017	2	3	1	4	4	4
	2014/2016	3	3	2	4	4	4
Profesor/a titular de universidade	2015/2017	13	16	28	21	15	49
	2014/2016	16	16	34	17	17	44
Profesor/a contratado/a doutor/a	2015/2017	1	1	6	1	1	8
	2014/2016	1	1	6	1	1	9
Catedrático/a de universidade	2010/2012	7	7	0	0	0	0
	2009/2011	9	7	2	3	3	8
Profesor/a titular de universidade	2010/2012	12	12	37	14	10	44
	2009/2011	15	15	33	10	14	62
Profesor/a contratado/a doutor/a	2010/2012	1	1	9	1	1	18
	2009/2011	1	1	10	1	1	20
Catedrático/a de ensino-investigación	2015/2017	1	1	4	1	1	4
	2014/2016	1	1	4	1	1	4
Catedrático/a de universidade	2014/2016	3	4	2	3	3	3
Profesor/a titular de universidade	2010/2012	12	10	48	41	21	72
	2009/2011	15	9	32	21	11	43
Profesor/a contratado/a doutor/a	2014/2016	0	1	1	1	1	2
	2013/2015	0	0	0	0	1	6
Catedrático/a de universidade	2010/2012	7	7	2	2	1	2
	2009/2011	1	1	2	1	1	2
Profesor/a titular de universidade	2015/2017	10	12	22	17	19	36
	2014/2016	10	14	24	15	21	34
Profesor/a contratado/a doutor/a	2015/2017	1	2	3	3	3	3
	2014/2016	1	1	1	1	1	1
Catedrático/a de universidade	2014/2016	4	4	4	4	4	4
Profesor/a titular de universidade	2015/2017	15	5	20	22	13	35
	2014/2016	12	5	18	20	13	33
Profesor/a contratado/a doutor/a	2015/2017	0	1	1	2	1	5
	2014/2016	0	1	1	1	1	4
Profesor/a titular de universidade	2014/2016	6	1	7	9	6	15
Profesor/a contratado/a doutor/a	2015/2017	2	2	2	2	2	2
	2014/2016	2	2	2	2	2	2
Catedrático/a de universidade	2014/2016	4	4	4	4	4	4
Profesor/a titular de universidade	2015/2017	4	5	9	13	10	23
	2014/2016	3	4	7	12	7	19
Profesor/a contratado/a doutor/a	2015/2017	0	1	2	1	1	4
	2014/2016	0	1	3	1	1	6

Fonte: Portal de transparencia Universidade de Vigo

En relación co Persoal de Administración e Servizos (PAS), este curso 16-17 non hai disponibles datos sobre a satisfacción, xa que a enquisa non se realiza con carácter anual senón bianual. Con respecto á súa participación en programas de formación, tampouco dispomos de datos por centro ou por título, só por área e campus. Recollemos na Táboa 11 o número de participantes no curso 16-17 segundo os parámetros mencionados. Na Táboa 12 recóllese o nivel de satisfacción do PAS cos cursos realizados nos programas de formación.

Táboa 11. PAS en programas de formación 16-17

Campus	Área	Participantes
Ourense	Académica	26
	Calidade	4
	Idiomas	50
	Xurídico procedural	42
Pontevedra	Académica	10
	Calidade	5
	Idiomas	33
	Xurídico procedural	20
Vigo	Académica	35
	Biblioteca	92
	Calidade	57
	Habilidades de relación	71
	Idiomas	93
	Informática	67
	Laboratorio	35
	Prevención de riscos	20
	Xestión económica	132
	Xurídico procedural	147
Virtual	Biblioteca	23
	Informática	33
Videoconferencia	Académica	35
	Habilidades de relación	3
	Xurídico procedural	43
Total xeral		1076

Fonte: Unidade de Análises e Programas

Táboa 12. Grao de satisfacción do PAS cos cursos de formación

Área temática	Avaliación media
Académica	4,43
Biblioteca	3,90
Calidade	4,00
Habilidades de Relación	4,37
Idiomas	4,43
Informática	4,13
Laboratorio	3,98
Prevención de riscos laborais	4,36
Xestión económica	4,20
Xuníxico procedimental	4,24
<b>Media Xeral</b>	<b>4,22</b>

Fonte: Unidade de Análises e Programas

Finalmente, en canto á formación do PAS en lingua galega, os datos proporcionados por Bubela para o curso 16-17 quedan recollidos na táboa 13.

Táboa 13. Cursos de galego realizado polo PAS na Universidade de Vigo

### Cursos de galego do Persoal de Administración e Servizos, 2016

Fonte: Bubela

NOME DO CURSO	MATRICULA
Como expoñer o teu traballo de investigación	16
Curso básico de linguaxe sanitaria	60
Curso de achegamento á lingua e cultura galegas	19
Curso de extensión cultural	57
Curso de linguaxe e redacción xurídica	5
Curso de redacción de documentos administrativos	72
Curso de redacción e deseño de traballos académicos e de investigación	70
Escribir en internet	29
Obradoiro de xestión do multilingüismo nas aulas	4
<b>TOTAL</b>	<b>332</b>

## *Recursos materiais*

No curso 16-17 destaca a reforma xeral da FFT en canto á actualización e mantemento xeral de infraestruturas. A conversión do antigo despacho do vicedecanato de calidade do centro nun laboratorio de fonética tamén incide na optimización de espazos e servizos, xa que por un lado fornece ao centro dun novo recurso para o estudo e a investigación nese ámbito e, por outro, achega aos distintos membros do equipo de dirección nun espazo único, co que se mellora a eficiencia na xestión do centro.

Hai que sinalar ademais que as instalacións existentes adaptáronse ao desenvolvemento do novo grao tamén na opción da docencia semipresencial. As aulas A5 e B5, que eran dúas das aulas de mediana-gran capacidade, dotadas de canóns de vídeo, e sistema de son, adaptáronse na actualidade para permitir a grabación das clases para aqueles docentes que preferisen a grabación das súas sesións en lugar da grabación de pílulas ou doutros recursos de teledocencia. Tamén destacan as aulas de videoconferencia C11 e B6B, que permiten tamén a impartición de docencia a distancia. Esto permite un desenvolvemento óptimo das modalidades presencial e semipresencial do título, e xustamente incide na mellora dun dos atractivos e singularidades da titulación.



Finalmente, hai que destacar os esforzos realizados na FFT por adaptar todas as infraestruturas para as persoas con diversidade funcional, incluíndo a reforma do Salón de actos.

## II.1.2. Resultados das enquisas de satisfacción das titulacións oficiais

Datos disponíveis en:

[http://calidade.uvigo.es/calidade\\_gl/alumnado/encuestas\\_alumnado/](http://calidade.uvigo.es/calidade_gl/alumnado/encuestas_alumnado/)

Táboa 14. Porcentaxe de participación e valoracions xeral da satisfacción curso 16-17

ENQUISAS DE SATISFACCIÓN DO PROFESORADO. PORCENTAXE DE PARTICIPACIÓN E VALORACIÓN DA SATISFACCIÓN COMPARATIVAS. CURSO: 2016/17					
Centro (DESC)	Plan (COD+DESC)	2016/17			
		Población por plan	Participantes por plan	% Participación por plan	Valoración promedio Global por Centro
A132 301 Facultade de Filoloxía e Tradución	V01G400V01 Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios	36	16	44.44	4.12
	V01G160V01 Grao en Estudios de Galego e Español	37	13	35.14	4.05
	V01G180V01 Grao en Lingua Estranxeira	39	16	41.03	3.78
	V01G230VEF Grao en Tradución e Interpretación (Español-Francés)	57	21	36.84	3.92
	V01G230VEI Grao en Tradución e Interpretación (Español-Inglés)	28	12	42.86	3.09
	V01G230VGF Grao en Tradución e Interpretación (Galego-Francés)	17	7	41.18	3.67
	V01G230VGI Grao en Tradución e Interpretación (Galego-Inglés)	15	5	33.33	2.97
	V01M121V01 Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	17	10	58.82	3.36
	V01M094V01 Máster Universitario en Lingua e Comunicación nos Negocios	20	9	45.00	4.53
	V01M126V01 Máster Universitario en Lingüística Aplicada	18	11	61.11	4.30
	V01M130V01 Máster Universitario en Teatro e Artes Escénicas	17	7	41.18	3.88
	V01M079V01 Máster Universitario en Tradución Multimedia	16	6	37.50	4.56
	V01M128V01 Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional	24	11	45.83	4.16

Fonte: Área de Calidade

Táboa 15. Comparativa de participación do alumnado de grao nas enquisas de satisfacción  
(15-16 vs. 16-17)

Titulación (Graos)	% Participación 15-16	% Participación 16-17
V01G400V01 Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios	Sen datos	61,11%
V01G180V01 Grao en Linguas Estranxeiras	33,33%	37,78%
V01G230VEF Grao en Tradución e Interpretación (Español-Francés)	26,32%	39,53
V01G230VEI Grao en Tradución e Interpretación (Español-Inglés)	55,41%	28,17%
V01G230VGF Grao en Tradución e Interpretación (Galego-Francés)	8,33%	50,00%
V01G230VGI Grao en Tradución e Interpretación (Galego-Inglés)	25%	31,51%

Táboa 16 . Comparativa de participación do alumnado de mestrado nas enquisas de satisfacción  
(15-16 vs. 16-17)

Titulación (Mestrados)	% Participación 15-16	% Participación 16-17
V01M121V01 Máster Universitario en Estudios Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	33,33%	44,44%
V01M126V01 Máster Universitario en Lingüística Aplicada	12,50%	40,00%
V01M079V01 Máster Universitario en Tradución Multimedia	53,33%	26,47%
V01M128V01 Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional	20,59%	29,73%

Como se pode observar nas táboas comparativas, salvo nun dos itinerarios de Tradución e Interpretación V01G230VEI Español-Inglés e no Mestrado en Tradución Multimedia, a participación incrementouse como resultado de distintas campañas nas que se animou ao alumnado para que colaborase respondendo á enquisa, ben a través de fáitic, das listas de correo electrónico ou ben a través das reunións de PAT.

	Titulacións do centro	Resultados de participación 2016/2017	Satisfacción xeral curso 2016/2017	Ítems/epígrafes mellor valorados	Ítems/epígrafes peor valorados
Alumnado	V01G400V01 Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios (GCLEL)	61,11%	2,72	3/14 <sup>5</sup> <i>Calidade da Docencia</i> (3,50) 4/18 <i>Recursos materiais: Fondos bibliográficos</i> (3,50) 1/1: <i>Información pública sobre plans de estudio</i> (3,46)	2/3: <i>Accións desenvolvidas PAT</i> (2,10) 3/8: <i>Organización temporal das materias no plan de estudos</i> (2,13) 2/4: <i>Información e orientación sobre itinerarios</i> (2,21)
	V01G180V01 Grao en Linguas Estranxeiras (GLE)	37,78%	2,95	1/1: <i>Información pública sobre plans de estudio</i> (3,58) 2/3: <i>Accións desenvolvidas PAT</i> (3,5) 3/7: <i>Información sobre desenvolvemento do ensino e avaliación</i> (3,5)	2/4: <i>Información e orientación sobre itinerarios</i> (2,24) 2/5: <i>Orientación profesional e laboral</i> (2,31) 2/6: <i>Difusión de actividades extracurriculares</i> (2,48)
	V01G230V01 Grao en Tradución e Interpretación (GTI)	(Español-Francés) 39,53% (Español-Inglés) 28,17% (Galego-Francés) 50,00% (Galego-Inglés) 31,51%	(Español-Francés) 2,71 (Español-Inglés) 2,68 (Galego-Francés) 2,73 (Galego-Inglés) 2,65	(Español-Francés) 4/18 <i>Disponibilidade dos fondos bibliográficos recomendados na titulación</i> (3,45) (Español-Inglés) 4/18 <i>Disponibilidade dos fondos bibliográficos recomendados na titulación</i> (3,79) (Galego-Francés) 4/18 <i>Disponibilidade dos fondos bibliográficos</i>	(Español-Francés) 3/8: <i>Organización temporal das materias no plan de estudos</i> (1,93) (Español-Inglés) 3/9 <i>Horarios da titulación</i> (1,26) (Galego-Francés) 4/15 <i>Aulas e o seu equipamento</i> (2,00) (Galego-Inglés) 3/13 <i>Coordinación entre as materias do plan de estudios</i> (2,31)

<sup>5</sup> Estos número identifican o ítem xeral e o apartado concreto, que se enuncia a continuación en letra cursiva. Hai que ter en conta que a identificación entre número de ítem e apartado é distinta para o alumnado e para profesorado.

				<p><i>recomendados na titulación (3,40)</i>  <i>(Galego-Inglés) 4/18</i>  <i>Disponibilidade dos fondos bibliográficos recomendados na titulación (3,60)</i></p>	
V01M079V01 Mestrado en Tradución e Multimedia (GTM)	26,47%	3,54		<p><i>4/18</i>  <i>Disponibilidade dos fondos bibliográficos recomendados na titulación (4,30)</i>  <i>3/7 Información disponible sobre desenvolvemento do ensino e avaliación (4,04)</i>  <i>1/1 Obxectivos e competencias (3,93)</i></p>	<p><i>4/19 Plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia (3,00)</i></p> <p><i>3/13 Coordinación entre as materias do plan de estudos (3,04)</i></p> <p><i>3/12 Desenvolvemento das ensinanzas da titulación (3,04)</i></p>
V01M128V01 Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI)	29,73%	3,92		<p><i>3/9 Horarios da titulación (4,61)</i>  <i>1/1 Obxectivos e competencias (4,36)</i>  <i>4/19 Plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia (4,36)</i></p>	<p><i>2/5 Orientación profesional e laboral (2,89)</i></p> <p><i>2/6 Difusión de actividades extracurriculares (3,17)</i></p> <p><i>3/7 Información disponible sobre desenvolvemento do ensino e avaliación (3,44)</i></p>
V01M121V01 Máster Universitario en Estudios Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	44,44%	2,86		<p><i>3/10 Calendario de probas de avaliación (4,25)</i>  <i>4/18 Disponibilidade dos fondos bibliográficos recomendados na titulación (4,00)</i>  <i>4/19 Plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia</i></p>	<p><i>2/4 Información u orientación sobre itinerarios curriculares ou especialidades (1,50)</i></p> <p><i>2/5 Orientación profesional e laboral (1,50)</i></p> <p><i>2/6 Difusión de actividades extracurriculares (1,75)</i></p>

Profesorado	V01M126V01 Máster Universitario en Lingüística Aplicada	40%	3,41	3/9 Horarios da titulación (4,75) 1/1 Obxectivos e competencias (4) 3/10 Calendario de probas de avaliación (4)	2/6 Difusión de actividades extracurriculares (2,50) 2/2 Información e orientación recibida na titulación (2,75) 2/3 Accións desenvolvidas no PAT (2,75)
	V01G400V01 Grao en Ciencias da Lingua e Estudos Literarios (GCLEL)	44%	4,12	2/3 A información disponible sobre o desenvolvemento do ensino e avaliación de aprendizaxes (4,58) 4/12 As aulas e o seu equipamento (4,53) 4/14 Os espazos destinados ao traballo autónomo do estudiantado (4,50)	6/20 A orientación profesional e laboral do estudiantado da titulación (3,71) 3/11 A coherencia de criterios de asignación da docencia coa capacitación profesional (3,67) 2/9 A coordinación entre as materias do plan de estudos (3,63)
	V01G180V01 Grao en Linguas Estranxeiras (GLE)	41%	3,78	4/16 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia (4,70) 1/1 A información disponible dos obxectivos xerais e do plan de estudos (4,37) 2/3 A información disponible sobre o desenvolvemento do ensino e avaliación de aprendizaxes (4,37)	3/11 A coherencia de criterios de asignación da docencia coa capacitación profesional (3,25) 7/24 As vías de participación nas melloras da calidade do centro (3,30) 7/25 Os obxectivos de calidade (3,30)
	V01G230V01 Grao en Tradución e Interpretación (GTI)	Español-francés: 37% Español-inglés: 42,9% Galego-Francés: 41,2% Galego-Inglés: 33,3%	Español-francés: 3,92 Español-inglés: 3,09 Galego-Francés: 3,67 Galego-Inglés: 2,97	Español-francés: 2/6 O calendario de probas de avaliación (4,60)	Español-francés: 2/10 A calidade da docencia na titulación (3,55) Español-inglés: 7/25 Os obxectivos de calidade (2,75) Galego-Francés: 6/20 A orientación profesional e laboral do estudiantado da titulación (3,50) Galego-Inglés: 7/23 As canles para realizar queixas,

				Galego-Inglés: 1/1 A información disponible dos obxectivos xerais e do plan de estudos (4,50)	<i>parabéns e suxestións</i> (3,00)
V01M079V01 Mestrado en Tradución e Multimedia (GTM)	37,5%	4,56	3/11 A coherencia de criterios de asignación da docencia coa capacitación profesional (4,88)  4/15 A disponibilidade dos fondos bibliográficos da titulación (4,88)	7/25 Os obxectivos de calidade (4,38)  6/21 A difusión das actividades extracurriculares entre o estudantado (4,50)	
V01M128V01 Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI)	45,9%	4,16	4/14 Os espazos destinados ao traballo autónomo do estudantado (4,75)  6/20 A orientación profesional e laboral do estudantado da titulación (4,62)	2/5 Os horarios da titulación (4,07)  5/17 As competencias adquiridas polo estudantado (4,09)	
V01M121V01 Máster Universitario en Estudios Ingléses Avanzados e as súas Aplicacións	58,9%	3,36	7/23 As canles para realizar queixas, parabéns e suxestións (4,38)  4/12 As salas e os seus equipamentos (4,17)	6/19 As accións de orientación ao alumnado da titulación (3,25)  2/4 A organización temporal das materias no plan de estudos (3,33)	
V01M126V01 Máster Universitario en Lingüística Aplicada	61,1%	4,30	4/14 Os espazos destinados ao traballo autónomo do estudantado (4,80)  4/15 A disponibilidade dos fondos bibliográficos da titulación (4,57)	2/9 A coordinación entre as materias do plan de estudos (3,83)  2/7 A proporción entre as clases teóricas e as prácticas na titulación (3,95)	
Empregadores	Grao en Tradución e Interpretación		Resposta á cuestión 8 da enquisa:  -“Coñecemento das linguas”.	Resposta á pregunta 9 da enquisa:  -“Deberían volver a ser 5 años de estudios. A duración actual do grado non e suficiente.” -“Mais práctica de traducción dende o francés ao galego. Maior adicación á	

					revisión de traballo traducidos á lingua estrangeira, previa á entrega dos traballo.
--	--	--	--	--	---

## Análise dos resultados

### 1. Satisfacción do alumnado

Un dos aspectos nos que incidiron especialmente os plans de mellora de todas as titulacións do centro foi o fomento da participación por parte do alumnado nas enquisas de satisfacción. A través das coordinacións e do equipo de dirección do centro informouse ao alumnado da utilidade da información obtida a través das enquisas e solicítuose a súa colaboración. A comparativa dos datos de participación no curso 15-16 fronte ao curso 16-17 desprende un aumento na participación que, aínda que mínimo, supón unha mellora no sentido de acadar datos más fiables e representativos da satisfacción cos diferentes títulos impartidos no centro.

En xeral, os datos son bastante razonables nas titulacións recollidas. Malia os problemas e queixas sobre a metodoloxía docente (recibidas a través do PAT, decanato, enquisas...) a maioría do alumnado aproba, aínda que como suxiren os datos das enquisas, ten a percepción de non acadar as habilidades e destrezas necesarias para acceder á súa futura vida profesional.

Por outra banda, tendo en conta a boa dotación da Biblioteca da Facultade de Filoloxía e Tradución, non sorprende que un dos ítems mejor valorados nas enquisas de satisfacción sexa a disponibilidade de fondos relacionados coa bibliografía requirida en cada titulación.

No polo oposto están os ítems peor valorados, nos que se reiteran os problemas de orientación ao alumnado tanto no profesional coma no relativo ao desenvolvemento dos estudos. Esta orientación deficiente foi unha das principais motivacións que levou a reconsiderar a configuración do PAT, que finalmente acabou por reformarse no ano 2017, pero que foi implementado no curso 17-18, polo que a valoración deste ítem debe realizarse novamente o próximo curso para verificar se a reforma mellorou efetivamente a calidad da atención ao estudiantado. Tamén son baixas as valoracións obtidas no ítem correspondente á organización temporal das materias nos planos de estudio, pero non é posible proporcionar melloras inmediatas neste punto, xa que depende da memoria aprobada para cada titulación que, en todo caso, debería someterse á actualización nos títulos que así o consideren oportuno.

## II. Satisfacción do profesorado

Os ítems mellor valorados polo persoal docente son os referidos á dotación do centro en canto infraestruturas e fondos da biblioteca, así como as plataformas de teledocencia. Tamén coinciden en destacar positivamente a información dispoñible sobre o desenvolvemento do ensino e avaliación de aprendizaxes. Finalmente, é preciso destacar o feito de que se valore positivamente en titulacións con múltiples itinerarios e certa complexidade organizativa coma Tradución e Interpretación que a se decidise recuperar no ano 16-17 o calendario de probas de avaliación. Esta decisión facilitou ao profesorado a organización e publicidade das probas, ao mesmo tempo que evitou o solapamento e sobrecarga de exames en determinados días.

Entre os aspectos peor valorados coinciden moitas titulacións de grao en destacar negativamente a coherencia de criterios de asignación da docencia coa capacitación profesional, así como na falta de coordinación horizontal. En canto ao primeiro punto, cómpre sinalar que vén sendo unha reclamación habitual de parte do profesorado en canto a que a asignación de docencia non se realice principalmente por preferencias de elección regulado por xerarquía, senón que se teña en conta en maior medida a preparación para impartir unha materia concreta. Non acontece o mesmo nos estudos de mestrado, nos que este punto avalíase moi positivamente. Tamén manifesta una valoración baixa a xestión da calidade, nomeadamente os obxectivos de calidade, así como a falta de orientación profesional e laboral ao estudiantado. Neste caso, como sucede co ítem da coherencia na asignación de materias, non se observa a mesma situación en grados e mestrados.

## Outros resultados

Neste apartado é importante coñecer os datos xerais relativos aos resultados das enquisas de avaliación docente realizadas polo alumnado. No caso dos graos, para o curso 2016/2017 os resultados foron os que se detallan nas Táboas 17 e 18.

Táboa 17. Resultados de avaliación docente por titulación de grao

Resumo de resultados de avaliação docente por titulación (graos) Curso 2016/2017		
Titulación	Participación	Resultado global
Grao en Linguas Estranxeiras	41,41%	3,93
Grao en Tradución e Interpretación		
-Español-Francés	44,41%	3,97
-Español-Inglés	31,25%	3,73
-Galego-Francés	45,68%	3,93
-Galego-Inglés	9,43%	4,10
Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios	25,74%	3,98

Táboa 18. Resultados de avaliación docente por titulación de mestrado activo

Resumo de resultados de avaliação docente por titulación (mestrados) Curso 2016/2017		
Titulación	Participación	Resultado global
Máster en Tradución Multimedia	19,38%	4,29
Máster en Estudios Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	40,17%	4,11
Máster en Tradución para a Comunicación Internacional	15,57%	4,50
Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada	48,74%	4,54

As enquisas de avaliación docente son respondidas polo alumnado en relación cos docentes de cada titulación. Non debe sorprender o feito de que nangún mestrado a porcentaxe de participación sexa baixa, xa que debe lerse este dato á luz da contratación de profesorado externo especializado ao que non se lle pasa a enquisa. Por outra banda, si é importante destacar as boas valoracións que, en xeral, recibe o profesorado da Facultade de Filoloxía e Tradución, sempre superior á media da Universidade, que é 3,8.

Asimesmo, no curso 2016/2017 o profesorado foi avaliado tamén dentro do programa Docentia de avaliación anual obligatoria. En tódolos graos hai profesorado avaliado desfavorablemente, aínda que predomina o profesorado avaliado favorablemente.

Durante este curso tamén se avaliou de xeito voluntario un grupo de docentes no programa Docentia Quinquenal. Tras algunas demoras no proceso de reclamación de méritos e de subsanación de deficiencias o proceso culminou en setembro de 2017. Posto que o programa Docentia anual para o curso 2016-17 aínda ten aberto o período de reclamacións non é posible a esta altura proporcionar o informe global para o centro.

*Poden consultarse os informes de avaliação docente por titulación no Anexo 6.*

### II.1.3. Datos relativos a QSP recibidas

Na actualidade, as queixas, suxestións e parabéns están centralizadas nunha caixa virtual que xestiona, entre outras persoas responsables dependendo da asignación (administrador de centro) a Vicedecana de Calidade dende a Secretaría Virtual. Con data do 14 de decembro de 2017 todas as QSP están adequadamente atendidas, respondidas e tomáronse as medidas oportunas para solucionais.

O acceso á caixa de QSP está disponible na páxina web da FFT a través do enlace: <https://seix.uvigo.es/uv/web/qsp/>

A nova estrutura do Plan de Acción Titorial tamén facilita un medio a disposición do alumnado no que expoñen as queixas, os comentarios e as dúbidas en tódolos cursos. Aínda así, destaca o traballo voluntario neste senso por parte do profesorado, que contrasta coa baixa participación do alumnado (o PAT vixente neste momento está disponible na web no enlace: <http://fft.webs.uvigo.es/plan-de-accion-titorial/>). O informe do PAT no curso 16-17 simplificouse na súa versión pública para facer prevalecer os dereitos de privacidade do profesorado. O rexistro completo está dispoñible como rexistro interno de calidade.

Finalmente, existen outras queixas e suxestións que canalizan as coordinacións dos títulos. Estas queixas recóllense nos informes anuais de coordinación, que están arquivados no SGIC. Sen embargo, non se adxuntan estas queixas a este informe pola súa natureza de documento público.

*No Anexo 7 pódense consultar as QSP e queixas recibidas na caixa QSP da FFT no curso 16-17*

*No Anexo 8 pódese ver a proposta de reestruturación de PAT aprobada pola Xunta de Facultade*

*No Anexo 9 pódese ver o informe de PAT público aprobado pola Xunta de Facultade para o curso 16-17*

## II.1.4. Estado de situación dos rexistros de calidade do sistema

Toda a información relativa ao *Manual de calidade* do centro, así como á política e obxectivos de calidade, os procedementos de calidade e o seguimento dos títulos está a disposición da consulta pública a través do botón de calidade que ten habilitado a páxina web da Facultade de Filoloxía e Tradución (<http://fft.uvigo.es/gl/calidade>). A información contida nos documentos que alberga esta páxina web, ademais de públicos, contan coa aprobación da Xunta de Centro.

En canto ao estado dos rexistros na aplicación do SGIC, debido á transición cara a nova plataforma de xestión de rexistros levada a cabo en 2017, aínda está pendente describir o estado actual do conxunto de rexistros. Asimesmo, estase a traballar na actualización de toda a documentación existente que non se puido subir ata o momento á nova plataforma.

Procedemento	Código	Rexistro/Evidencia	Estado Situación
Planificación e desenvolvemento estratégico	<b>R1-DE01P1</b>	Plan estratéxico do centro	x
Seguimento e medición	<b>R1-DE02P1</b>	Panel de indicadores	X
Revisión do sistema pola dirección	<b>R1 -DE03P1</b>	Informe de revisión do sistema pola dirección	x
Deseño, autorización y verificación das titulacións oficiais*	<b>R1-D00101P1</b>	Acta da Comisión de Calidade sobre a modificación dunha titulación	X
	<b>R2-D00101P1</b>	Acta da Comisión de Calidade sobre a acreditación dunha titulación	X
Seguimento e mellora das titulacións	<b>R1-DO0102P1</b>	Informes anuais de seguimento	x
	<b>R2-DO0102P2</b>	Informes finais de avaliación das titulacións (ACSUG)	x
	<b>R3-DO0102P3</b>	Informes de revisión interna (U.Vigo)	X
Planificación e desenvolvemento da ensinanza	<b>R1-DO0201P1</b>	Informe de Coordinación	X
	<b>R2-DO0201P1</b>	Procedemento para o control e seguimento da docencia	x
Promoción das titulacións	<b>R1-DO0202P1</b>	Plan de promoción do centro.	X
Orientación ao estudiantado	<b>R1-DO0203P1</b>	Plan de acción titorial	X
	<b>R1-DO0203P1</b>	Informe final de avaliación do PAT	X
Xestión das prácticas académicas	<b>R1- DO0204 P1</b>	Criterios de asignación das prácticas curriculares	X

externas				
Xestión da mobilidade	R1-DO0205 P1	Listaxe de estudantado propio seleccionado	X	
	R1-DO0205 P1	Listaxe de estudantado de mobilidade alleo	X	
Información pública e rendemento de conta	R1- DO0301P1	Plan operativo de xestión pública	X	
Xestión das queixas, suestións e parabéns	R1-MC02	Comunicación da QSP	X	
	R2-MC02	Informe e proposta de resposta validados	X	
	R3-MC02	Informe QSP Periódico		X
	R1-MC05	Proposta de PAESU		x
	R2-MC05	PAESU		
Satisfacción das usuarias e usuarios	R3-MC05	Ficha técnica de deseño da actividade de avaliación		
	R4-MC05	Informe de resultados de avaliación		
	R5-MC05	Informe de seguimento do PAESU		
Xestión do PAS	R1-PE01	Identificación de necesidades do PAS do centro		x
	R1-PE02	Resultados de avaliação docente anuais.	X	
	R2-PE02	Informe para responsables académicos.	X	
Xestión do PDI	R2-PE02	Listaxe de accións formativas derivadas de necesidades		x
	R4-PE02	Ficha de programa/actividade formación.		x
Xestión de recursos materiais*	IT01-PA07	Criterios de selección de recursos materiais e provedores	X	
	IT02-PA07	Ficha de solicitude do recurso material	X	
	IT01-PA08	Plan de actuación dos servizos permanentes do centro	X	
Xestión de servizos*	IT012PA08	Informe de resultados dos servizos contratados	X	

Desenvolvida completamente (algúns procedementos e evidencias ainda están pendentes de rexistro na nova aplicación do SGIC)	
Realizada parcialmente (en proceso, non disponible para todas as titulacións do centro, non rexistrada...)	
Non comezada para ningunha titulación	
Non procede	

Pódese inferir a partir destes datos que o centro cumpre cos procedementos en vigor, xa que realizan todos eles. Na actualidade (xaneiro de 2018) o rexistro de evidencias no SGIC dispón dunha nova plataforma que permite o acceso dende a secretaría virtual. Posto que a implantación é recente, algúns dos procedementos e rexistros asociados non están ainda subidos e verificados na plataforma. A actualización de evidencias realizaase xunto co persoal da Área Departamental con carácter semanal.

*No Anexo 10 pódese consultar a listaxe de procedementos en vigor*

## II.1.5. Outros datos

En canto aos procedementos de seguimento e acreditación, no curso 2016/2017 pasou o proceso de acreditación dos ACSUG o Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional. A acreditación foi positiva, aínda que se enviaron alegacións co fin de aumentar as cualificacións obtidas (aprobadas en CC o 14 de xullo de 2017). O Grao en Estudos Galegos e Español extinguiuse o curso 2016/2017 e estase impartindo por primeira vez o cuarto curso do Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios. Os informes de seguimento dos Graos en Tradución e Interpretación e do Grao en Linguas Estranxeiras obtiveron un resultado positivo (conforme), aínda que no caso do Grao en Linguas Estranxeiras presentáronse alegacións para incrementar as cualificacións obtidas (aprobadas na CC do 14 de xullo de 2017). O Mestrado en Tradución Multimedia obtivo un resultado de “Conforme” no informe de seguimento interno, e realizou alegacións que foron aprobadas pola CC en setembro de 2017. O Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios superou con “Conforme” o seguimento interno, e non realizou alegacións. Hai que sinalar que o Mestrado en Teatro e Artes Escénicas non se impartiou no curso 2016/2017, aínda que si se defenderon TFM pendentes no programa.

Os informes finais son públicos e poden consultarse en:

<http://fft.uvigo.es/gl/calidade/seguimiento-de-titulos>

**III. ESTADO DE SITUACIÓN DAS MELLORAS PROPOSTAS NOS INFORMES ANTERIORES** (Non se inclúen os mestrados interuniversitarios nin os mestrados non activos no curso 16-17)

Accións de mellora	GTI		GLE	GCLEL	MTM	MTCI
	Estado situación					
Sistematizar as accións de coordinación horizontal e vertical, mellorar o funcionamento das prácticas externas, aplicar a nova normativa de TFG e impartir a totalidade de contidos descritos nas guías docentes das materias.	X	X	X	X	X	X
Levar a cabo a reforma integral da páxina web da FFT na que se incorpora toda a información institucional do centro e toda a información académica relativa aos títulos de grao e de máster impartidos no centro.	X	X	X	X	X	X
Mellorar o índice de satisfacción dos estudiantes coa Planificación e Desenvolvemento do Ensino e coa Calidade	X					
Promocionar a participación do alumnado, do profesorado e do PAS do centro nas enquisas de satisfacción	X	X	X	X		
Incentivar a participación activa do alumnado nas Comisións da Facultade	X	X	X	X		
Ofertar programas de formación en idiomas para o PAS do centro		X				
Realizar unha campaña de difusión do Grao en Ciencias da Linguaxe				X		
Realizar un cuestionario para coñecer os intereses do alumnado en canto á especialización no Grao en Ciencias da Linguaxe				X		

Mellorar o atendimento ao alumnado semipresencial no Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios	X		X		X		X		X		X	
Preparar un novo regulamento da materia TFG para a FFT	X		X		X							
Mellorar a satisfacción do alumnado coa oferta do plan de estudos do Grao en Lingua Estranxeira en relación ás materias do segundo e do terceiro idioma.			X									
Modificar o plan de estudos do 3º curso do GLE co fin de evitar descontinuidade na docencia das asignaturas de 2º e 3º idioma		X										
Mellorar a satisfacción do alumnado do GLE coa oferta do plan de estudos da titulación en relación ás materias do segundo e do terceiro idioma			X									
Actualizar a Guía Docente da materia TFG no Grao en Lingua Estranxeira para o curso 2016/17		X										
Estudar a convenencia ou non de solicitar o terceiro prazo de preinscripción / matrícula no MTM; e buscar accións de mellora para, no caso de solicitalo, minimizar o efecto que pode ter a incorporación do novo alumnado para que non "distorsione" a docencia das materias do primeiro cuatrimestre.								X				
Elaborar accións de melloras para que a porcentaxe de alumnado procedente do ámbito da tradución, en xeral, sexa mais alta (no límite do 70-80%) para garantir a supervivencia do MTM. Facer o mesmo coa porcentaxe de alumnado procedente de Galicia, que podería e debería ser moi superior									X			
Aumente no MTM a presenza de alumnado estranxeiro (do EEEs ou de fora del)									X			
Buscar "solucións imaxinativas" para mellorar os problemas relacionados cos TFM mentres a VOAP non decide cambiar o calendario académico dos mesmos.										X		
Mellorar a información relativa ao perfil de ingreso no MTCI											X	
Mellorar a información pública do MTCI											X	
Mellorar a participación da mobilidade do alumnado do mestrado												X

Mellorar o grao de satisfacción xeral de alumnado e profesorado co MTCI	X		X		X		X		X
Adaptar o Regulamento xeral da Uvigo do TFM para a FFT					X			X	
Mellorar a información sobre procedementos de acollida e orientación de estudiantes do MTCI								X	
Incluir na web do MTCI unha ligazón ás taxas do título: graduación, eficiencia, abandono e éxito									X
Incluir na web do MTCI unha ligazón ás taxas do título: graduación, eficiencia, abandono e éxito									X
Mellorar a implicación de profesorado e alumnado MTCI no SGIC									X
Ampliar/Reforzar o apoio administrativo e a asignación de PAS á titulación MTCI								X	
Mellorar a participación do profesorado do MTCI no programa de formación									X
Incentivar a participación do profesorado do MTCI no programa DOCENTIA quinquenal									X
Mellorar a baixa satisfacción do estudiantado do MTCI cos recursos materiais e servizos									X
Mellorar a escasa orientación sobre os programas de acollida e acción titorial	X		X		X		X		X
Mellorar os problemas estruturais detectados no rexistro e depósito do Traballo de Fin de Mestrado							X		X
Solicitar información sobre datos concluíntes da inserción laboral das persoas egresadas no MTCI									X
Fomentar a participación do alumnado e do profesorado no MTCI nas enquisas de satisfacción								X	

Desenvolvida completamente	X
Realizada parcialmente	
Non comezada	
Non procede	

O estado xeral do «Plan de melloras» do centro, que comprende tódalas titulacións impartidas na FFT, é moi positivo, xa que a través de distintos mecanismos detallados no informe pode comprobarse que na súa maioría as melloras suxeridas son atendidas.

As accións de mellora incorporaránse cando finalice os procesos. En todos os casos, os informes avaliaron aos diferentes títulos como “Conforme”, polo que todos superaron os distintos procesos de avaliación. Todos os títulos superaron as evaluacións de seguimento e acreditación.

### Plan de promoción das titulacións do centro

Unha das debilidades destacadas reiteradamente nos títulos do centro é o baixo nivel de matrícula no Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos literarios. Neste sentido, realizáronse diversas accións de promoción. Por unha banda, repartíronse folletos no período de realización de probas de acceso á universidade. Por outro lado, efectuáronse diversas visitas a centros de secundaria, ademais de recibir na FFT a diferentes centros. Tamén se activou e actualizou regularmente a páxina de Facebook da Facultade de Filoloxía e Tradución. A páxina web foi renovada completamente, polo que mellorou a navegabilidade e o acceso á información. Finalmente, cómpre sinalar que tamén se dispuxo publicidade do Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios en transporte urbano da cidade de Vigo dende xullo de 2017.





Ademais, o 30 de xaneiro de 2017, aprobouse en Xunta de Facultade o “Informe de cumprimento de obxectivos do Plan de viabilidade”, en el detállanse as accións emprendidas.

A Facultade de Filoloxía e Tradución participou e participa activamente en todas as iniciativas de promoción dos graos nas que está implicada a Universidade, entre as que cabe destacar a recepción de visitas de centros de secundaria (visitas de 45 minutos nas que se presentan os estudos de grao e se percorren as instalacións da Facultade), as visitas do decano, vicedecanos e vicedecanas, coordinadores e coordinadoras de graos e persoas comisionadas aos centros de secundaria, así como a participación en diferentes xornadas e feiras nas que se promocionan os títulos impartidos na Universidade de Vigo, como por exemplo EDUGAL, celebrada en Pontevedra, e a Feira de titulacións de Fene. A próxima participación terá lugar o 26 de xaneiro de 2017 na Mostra de titulacións, organizada polo SIOPE, que se celebrará no Campus de Vigo e para a cal a FFT foi seleccionada como o centro onde se celebrarán as diferentes mesas redondas desta mostra así como varias actividades relacionadas con esta. As iniciativas de promoción acadaron éxito tendo en conta o número de matrículas no curso 2017-18. En concreto, chama a atención o ascenso da matriculación no Grao en Ciencias da Lingua e Estudos Literarios, no que se acadaron as 49 persoas matriculadas (42 presenciais e 7 semipresenciais). Con este número de persoas matriculadas estase a cumplir o mandato da ACSUG relativo ao número mínimo de

matrícula neste grao e, por tanto, implica un notable éxito de todas as accións de promoción deste título.

Os cursos 2015/2016 e 2016/2017 o centro levou a cabo unha importante actividade de captación a través de distintas canles: visitas a centros de secundaria, recepción de alumnado e presentacións dos títulos na propia FFT, presenza en medios de comunicación, publicación de folletos informativos, creación e mantemento do perfil en redes sociais e a renovación do sitio web da FFT. O centro e as súas titulacións acadaron unha maior visibilidade entre a sociedade galega grazas tamen á organización de diversas actividades culturais, que incluíron exposicións coma *O Príncipio ao Redor do Mundo*, *Intérpretes na Primeira Guerra Mundial* ou as *Primeiras Jornadas José Saramago en Vigo*. A FFT tamén foi elixida para unha sesión das Conversas Nortear organizadas pola Conselleira de Cultura da Xunta de Galicia que xuntan a escritoras e escritores de ambos lados da fronteira para promover as relación culturais entre os pobos galego e portugués.

Ademais, a FFT estivo presente nos medios de comunicación galegos a través do seu equipo directivo en diversas entrevistas e programas radiofónicos e en prensa.

Estas actividades de captación tiveron resposta no curso 2017-18 tendo en conta o número de persoas matriculadas en todos os graos e mestrados da FFT. En concreto, é especialmente reseñable o incremento de matrícula no Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, que na actualidade (xaneiro 2018) alcanza o 104% da ocupación (52 persoas matriculadas).

*As actividades de promoción da FFT e do Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios durante o curso 16-17 pódense consultar no Anexo 11*

## IV. LISTAXE DE (NOVAS) ACCIÓNS DE MELLORA PROPOSTAS

*As accións de mellora que se recollen son coherentes cos resultados acadados e a análise realizada nos epígrafes anteriores .*

*Graos (Novas accións de mellora)*

Accións de mellora	Titulación Linguaxe e Literarios	Ciencias da Estudos Literarios	Grao en Linguas Estranxeiras	Grao en Tradución e Interpretación
1.	Establecemento das liñas xerais/recomendacións de elaboración dos TFG.		<p><b>Enquisas</b></p> <p>1.- Seguir fomentando o seu uso e facelas más precisas e detalladas sobre os aspectos más febles da titulación. Porcentaxes do 30/40% non son demasiado representativas.</p> <p>2.- Dispor de todos os datos actualizados e de acceso centralizado fácil.</p> <p>3.- Optimizar a enquisa para que sexa estatísticas e os resultados sexan fiables sen dúbidas acerca da aplicación informática empregada.</p> <p><b>Resultados</b></p> <p>1.- Ter datos específicos das causas dun abandono tan alto: tipos de dificultade: desencanto, dificultade, cualificacións baixas, mala atención por parte do profesorado e do centro, pouca utilidade dos estudos, clases "teóricas."</p> <p>2.- Alixeirar a carga de traballo no TFG en canto á sua formalización e ao trámite administrativo non debe ser tan impreciso e lento na matriculación. Tamén habería que reexaminar o sistema de asignación e de duración de titorías.</p> <p>3.- Mellorar a participación do alumnado no Programa Erasmus.</p> <p><b>Estrutura e calidad da docencia</b></p> <p>1.- Mellorar os procesos de asignación de materia cando se elabora o POD. O profesorado ten que coñecer a materia que imparte e dar sensación de seguridade. Hai que evitar as asignacións ad hoc e as adaptacións precipitadas das guías docentes por reaxustes na</p>	Reformar a normativa de TFG para adecuala á magnitude real destes traballos cando equivalen a 6 créditos co fin de mellorar as baixas taxas de graduación.

		<p>docencia. Hai que ter tamén en conta o atraso que supón no horario e no ritmo dos cursos (sesións e avaliación) que haxa docentes que dean docencia repartida en varios cursos do mesmo grao.</p> <p>2.- Hai que adecuar as guías docentes á realidade de cada curso xa que moitos conflitos ten que ver con desfases entre as guías e a docencia.</p> <p>3.- Celebrar máis xornadas orientativas de carácter docente na Facultade.</p>	
		<p><b>Empregabilidade</b></p> <p>1.- Reforzar as posibilidades profesionais do grao.</p> <p>2.- Ter datos más completos sobre as persoas egresadas.</p> <p>3.- Ofrecer más información sobre saídas profesionais.</p>	
		<p><b>Taxa de abandono</b></p> <p>1. Analizar o perfil de ingreso e a taxa de abandono para comprender por que é tan alta e tratar de reducila.</p>	
2.	Redacción de consellos de boas prácticas para a docencia semipresencial e o atendimento do alumnado.		Redactar e difundir un documento de boas prácticas na avaliação dos TFG. Tamén podería replantexarse o procedemento de avaliação en canto á composición de tribunais (o tema debería levarse as comisións pertinentes da universidade para que se poida cambiar a normativa xeral de TFG da Universidade de Vigo).
3.	Reunión de orientación sobre os módulos do grao co alumnado de segundo curso.		Mellorar o control de estudiantado egresado para coñecer o tempo que leva integrarse no ámbito profesional e como se inician no mercado laboral.
4.	Promoción entre o alumnado do curso "Como afrontar o teu TFG" da Sección de Soporte á Aprendizaxe e á Investigación da Biblioteca universitaria.		
5.	Reunión co profesorado do grao para analizar a marcha do curso e planificar o seguinte.		

6.	Organización de tutorías grupais presenciais voluntarias para o alumnado semipresencial.		
7.	Reunións entre o Coordinador do grao e o PAT para analizar o desenvolvemento do curso e dar resposta as solicitudes e peticións do alumnado.		

### Mestrados (Novas accións de mellora)

Accións de mellora	Mestrado en Lingüística Aplicada	Mestrado en Estudios Ingleses Avanzados	Mestrado en Tradución Multimedia	Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional
1.	Dado que se confirma que el itinerario 1 (Adquisición, didáctica y lengua de signos) es el más atractivo para los estudiantes que se inscriben en la Universidad Vigo, el itinerario 2 (Comunicación e recursos lingüísticos) para los estudiantes que se inscriben en las universidades de Vigo, A Coruña y Santiago y el 3 (Léxico, gramática e variación) para los estudiantes que se inscriben en la Universidad Santiago tomar conciencia de esa diversificación para mejorar cada itinerario y su publicidad.	Incrementar o número de estudiantes matriculados/as neste mestrado na U. Vigo e, como posible consecuencia disto, intentar elevar a nota media de acceso.	Reformar a normativa de TFM para adeguala á magnitud real destes traballos e os procesos de avaliación.	
2.	Paliar las deficiencias del módulo de lengua de signos puesto que supone un importante atractivo para las personas sordas e intérpretes de LSE	Incrementar a carga de créditos dos itinerarios especializados en detrimento do módulo común obligatorio.		
3.	Analizar y modificar la relación con los tutores de las prácticas de empresa.	Mellorar a implementación do plan de acción tutorial (PAT) acordado recentemente pola CAM da U. Vigo.		

4.	Reducir las tareas administrativas y aumentar el reconocimiento de la función de coordinador o miembro de la CAM.	Incentivar a participación do alumnado, profesorado e empregadores nas enquisas de satisfacción.		
5.	Buscar recurso y alternativas para aumentar la demanda de solicitudes e inscripciones de matrícula de alumnos del Master MILA.	Establecer algún convenio más con empresas ou institucións de Vigo e arredores para a realización do Prácticum.		
6.	Aumentar la calidad de la videoconferencia e tres salas.	Impulsar a accesibilidade ao repositorio institucional da UVigo (Investigo) dunha selección de TFMs defendidos.		
7.		Elaborar un protocolo para a convocatoria de eleccións de representantes de alumnado para a CAM.		
8.		Organización de xornadas informativas sobre inserción laboral para estudiantes de 4º curso.		

## V. CONCLUSIÓN S E ACORDOS

### I. 1. Listaxe de asistentes á reunión de aprobación do informe

Incorpórarse como Anexo 1.

Tras analizar toda a información previa relacionada co funcionamento do sistema de garantía / xestión de calidade, conclúese o seguinte:

## Conclusións relevantes

1. Unha das maiores fortalezas observadas durante o curso 16-17 foi a colaboración do equipo directivo xunto coas coordinacións dos títulos nas actividades de promoción do centro. As visitas a centros, a recepción de alumnado de bacharelato na FFT, a presenza en feiras e a publicidade diversa conseguiu acadar un incremento na matrícula do grao tradicionalmente deficitario neste punto, que na actualidade supera o 100% de ocupación.
2. Sen dúbida, a Facultade de Filoloxía e Tradución destaca neste últimos anos pola integración en todos os sentidos. Por unha banda, en canto á adaptación de infraestruturas para persoas con diversidade funcional. Por outra banda, na estreita colaboración co gabinete psicopedagóxico e a creación da figura de enlace dun docente encargado de velar pola integración do alumnado con necesidades diversas. E, finalmente, pola capacidade de integrar realmente ao alumnado na vida académica en canto á participación nos órganos colexiados e comisións. Neste sentido, é preciso destacar o apoio na publicidade que se da dende a web institucional ao espazo da delegación de alumnado.
3. A FFT continúa a destacar na recepción de alumnado estranxeiro que participa en programas de mobilidade internacional. No curso 16-17 houbo 189 estudiantes entrantes desta categoría.
4. É preciso solicitar maior apoio institucional para o desenvolvimento das prácticas (tanto en grao como en mestrado). Existe un problema de captación de titoras/es académicas/os. É preciso solicitar un aumento nos descontos docentes no POD para as persoas que titoricen prácticas nas titulacións que as ofrecen. Hai que ter en conta que cada curso académico aumenta o número de persoas matriculadas (92 o curso actual no Grao en Tradución e Interpretación, por exemplo).
5. Dada a existen dalgunhas queixas relacionadas co cumprimento, en casos illados, das obrigas docentes, sería preciso abordar a elaboración e implantación dun procedemento máis detallado de control da docencia con base nun "Regulamento de cumprimento das obrigas docentes". Actualmente, o equipo directivo está a traballar nun borrador.

## Mellora e eficacia do SGIC

A valoración global do sistema é positiva, como demostran os datos, aínda que é obvio que algúns aspectos deben mellorar.

Neste curso comprobouse que a participación do alumnado na vida académica, reiteradamente solicitada, e a súa presenza en órganos e comisións do centro é moi positiva porque contribúe a detectar as deficiencias e as fortalezas das titulacións ofertadas. A voz do alumnado resulta esencial para o desenvolvimento óptimo da vida académica e por iso é un éxito moi relevante do equipo decanal ter conseguido no curso 2015/2016 a implicación do estudantado nos principais órganos e comisións da FFT (con data 1 de decembro 2016 hai un total de 39 alumnos/as que participan nos diferentes órganos e comisións). A isto debemos engadir os representantes do alumnado nos Consellos de Departamento dende novembro 2016.

A reforma do PAT optimizou a xestión deste programa de orientación ao alumnado.

Unha mellora notable é a relativa á información pública proporcionada pola FFT, sobre todo no que se refire á accesibilidade da información, á disponibilidade de documentación, e á actualización da apariencia da páxina Web, xa que a navegabilidade facilita a recuperación de documentación e satisface os requerimentos dos distintos grupos de interese con maior rapidez.

### Identificación de dificultades relevantes na xestión de calidad

Ademais da dificultade de apoio administrativo xa comentada, a percepción dos distintos grupos de interese do centro con respecto á calidade continúa sendo, en xeral, negativa. Identifícanse os procesos de calidade cun exceso de burocracia. Malia os esforzos da ÁREA de Calidade por reducir tanto o número de procedementos coma os rexistros asociados a eles, as enquisas de satisfacción revelan que a xestión da calidade non é ben valorada. Hai que tratar de buscar camiños para simplificar aínda máis o aspecto documental. Unha mellora posible sería que a ACSUG non solicitase os datos por titulación cada ano (tanto no seguimento coma no actual informe de revisión pola dirección), xa que esos datos están dispoñibles para consulta pública no portal de transparencia da Universidade de Vigo.

### Melloras na xestión académica

É necesario pór de manifesto a mellora que supuxo a adecuación da normativa relativa ao TFM a través da homoxeneización de regulamento e proceso de avaliación con respecto ao regulamento xeral da Universidade de Vigo. Neste sentido, o novo *Regulamento do Traballo de Fin de Mestrado da Facultade de Filoloxía e Tradución* foi aprobado pola Comisión de Calidade o 5 de maio de 2017 e pola Xunta de Facultade o dia 29 de maio de 2017. Pode consultarse no enlace [http://fft.webs.uvigo.es/images/docs/facultade/normativa/Regulamento\\_TFM\\_FFT.pdf](http://fft.webs.uvigo.es/images/docs/facultade/normativa/Regulamento_TFM_FFT.pdf)

Tamén se implantaron no curso 16-17 os procedementos telemáticos de xestión do informe do alumnado de TFM, de xeito análogo aos procedementos que xa se levaban a cabo na Secretaría Virtual para o TFG.

Por outro lado, neste curso 2016/2017 dedicáronse esforzos ao proceso de publicidade dos diferentes títulos ofertados co fin de mellorar o número de matriculacións, especialmente no Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios. Así, leváronse a cabo accións de dinamización a través das redes sociais. Estas accións concretánsenase nas diferentes presentacións nos centros de educación secundaria de Galiza e visitas guiadas na propia FFT.

No Anexo 12 pódese consultar o Informe de cumprimento da viabilidade do GCLET

Con carácter xeral, cabe destacar tamén o traballo constante das coordinacións dos títulos ofertados na FFT xunto ao equipo decanal, unha sinerxía coa que se logra solucionar dilixentemente os requerimentos de alumnado e profesorado a través de continuas reunións mantidas con ambos grupos.

### Necesidades de recursos

A desaparición das bolsas de colaboración coa área de calidade reduce notablemente a axuda administrativa no Vicedecanato de Calidade. A reforma da RPT do PAS contempla a colaboración do PAS nos procesos de calidade, pero téndose en conta que a unidade departamental de humanidades debe encargarse do conxunto dos departamentos, non parece adecuado incrementar a súa carga de trabalho. Vólvese a reiterar, pois, a necesidade da importancia á estabilización da figura dun PAS como apoyo exclusivo ás actividades de calidade desenvolvidas no centro, xa comentada no informe do curso anterior. A xestión documental, o manexo de programas específicos, a composición de táboas, a lectura de estatísticas e, en definitiva, a organización de evidencias e actualización de contidos nas diferentes plataformas requieren dunha figura administrativa estabilizada laboralmente, que sexa ademais unha constante nos diferentes equipos decanais. Esta figura administrativa estable contribuirá notablemente á mellora da xestión dos diferentes procesos de calidade desenvolvidos no centro, xa que descargarán ao vicedecanato de Calidade dos aspectos administrativos, para que a figura do vicedecano ou vicedecana poida centrarse nos aspectos académicos.

Asimesmo, acórdase:

### Acordos

- |    |   |
|----|---|
| 1. | Presentar por parte das coordinacións as melloras oportunas en relación cos problemas detectados.                         |
| 2. | Solicitar maior apoio administrativo para as coordinacións dos títulos, nomeadamente para as coordinacións dos mestrados. |
| 3. | Continuar traballando na elaboración de protocolos e regulamentos que protexan os dereitos de PDI, alumnado e PAS.        |
| 4. | Implementar as melloras propostas no plan de melloras para o próximo curso académico.                                     |

## VI. ANEXOS

- Anexo 1: Listaxe dos asistentes á reunión.
- Anexo 2: Acta da reunión da CC onde se reflictan algunas das reflexións do informe.
- Anexo 3: Informe de “Seguimento da Certificación do SGIC”.
- Anexo 4: Documento de políticas e obxectivos de calidade da FFT curso 2016/2017.
- Anexo 5: Acta da CC celebrada o 14 de xullo de 2017.
- Anexo 6: Datos completos de enquisas de avaliación docente por titulación.
- Anexo 7: Informe das QSP recibidas a través da caixa QSP do centro.
- Anexo 8: Proposta de reestruturación PAT.
- Anexo 9: Informe PAT público.
- Anexo 10: Listaxe de procedementos en vigor.
- Anexo 11: Actividades de promoción da FFT e do Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios.
- Anexo 12: Informe de cumprimento da viabilidade do GCLEL.
- Anexo 13: PDA 16-17.

**Anexo 1: Listaxe de participantes na reunión**

Luis Alonso Bacigalupe (Decano)

Susana Rodríguez Barcia (Vicedecana de Calidade)

Maribel del Pozo Triviño (Enlace de Igualdade na Comisión de Calidade)

Jorge Figueroa Dorrego (Coordinador do Mestrado en Estudos Ingleses Avanzados)

Carme Luna Sellés (Coordinadora PAT do Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios)

José Montero Reguera (Director do Departamento de Literatura Española e Teoría da Literatura)

Rosalía Rodríguez Vázquez (Coordinadora de PAT no Grao en Linguas Estranxeiras)

Veljka Ruzicka Kenfel (Directora do Departamento FIFA)

Elena Sánchez Trigo (Directora do Departamento de Tradución e Lingüística)

Eduardo Varela Bravo (Coordinador do Grao en Linguas Estranxeiras)

---

## **ANEXOS**

- Anexo 2: Acta da reunión da CC onde se reflictan algunas das reflexíons do informe.